KAIKKIEN MAIDEN PROLETAARIT, YHTYKÄÄ!

Финская газета „ПУНАЙНЕН КАРЬЯЛА"

PUNAINEN KARJALA

NKP(b):n Karjalan AK:n, KASSR:n TpKK:n ja KALN:n lehti 17:s vuosikerta

Jokapäiväinen sanomalehti — Hinta 10 kop. 1/1 vk. 30:—, 1/2 vk. 15:—, 1/4 vk. 7:50

N:o 31 V. 1937 — Kuusipäivän 2:nen päivä— Maanantaina helmikuun 8 p:nä

Metsätöissä saatava aikaan pikainen käänne

Tämän hetken tärkeimpänä tehtävänä metsätöissä on kaiken sen mekanismimäärän täydellinen hyväksikäyttö, minkä puolue ja hallitus ovat antaneet.

Tämän vuoden tammikuun työskentelyn tuloksia tarkastellessa tulee vain yksi johtopäätös: metsätöissä on työskennelty huonosti, metsätyöplaanit ja erikoisesti mekanisoitua ajoa koskevat plaanit ovat täyttämättä, ei ole käytetty hyväksi metsätöissä olevia mainioita mekanismeja.

Tällainen sietämätön tilanne johtuu siitä, että metsätyöjärjestöissä ei ole käyty taistelua mekanisoinnin puolesta, uusiaikaisen metsätyötekniikan omaksumiseksi keskeisimpänä tehtävänä metsässä. Metsätyöjärjestöissä yhä vieläkin odotellaan "keliä" sensijaan, että olisi organisoitu työ uudella tavalla. Metsätyöjärjestöjen johtajien tulee käsittää, että koneet on annettu sitä varten, että helpoitetaan taistelua luontoa vastaan, että metsätöiden suoritus vapautetaan ilmastosuhteiden riippuvaisuudesta. On käsitettävä se, että puutavaraa on ajettava kaikenlaisella säällä ja mihin vuoden aikaan tahansa, sitä vaatii maamme ja se on meidän saavutettava.

Mekanisoitujen punktien enemmistön työn kokemus osoittaa, että tätä ei ole vielä omaksuttu. Tästä johtuu, että useilla punkteilla ei ole havaittavissa ratkaisevaa taistelua m.m. yksijalaksisten rekien käytön puolesta: hitaasti kootaan niitä, vitkastellaan jääteiden laitossa, askarrellaan "alkuperäisessä kasauksessa". Kerrassaan huonosti on organisoitu lastaus- ja purkaustalous. Siksi useilla punkteilla joutuvat traktorit ja autot seisomaan 50—70 prosenttia työajasta, eikä koko koneistomäärää ole vielä otettu liikkeelle. Töiden huono organisointi, "hyvän" talven odottelu, mekanisoimisvastaiset mielialat eräiden metsätyöjohtajien keskuudessa ovat johtaneet siihen, että tällä hetkellä vain 35—40 prosenttia ajomekanismeista on työssä.

Kaikki nämä tosiasiat todistavat sitä, että metsätöiden johtamista ei ole organisoitu. Johtamistyö ei ole vieläkään päässyt lespromhoosien ja punktien kanslioista välittömästi palstalle, prikaadeihin, työrenkaisiin. Juuri tätä todistaa esim. Uhtuan mekanisoidun punktin "keksintö" johtosysteemin "uusimiseksi". Tästä on tärkeätä huomauttaa siksi, että monilla muillakin punkteilla on töiden johtaminen kankeata ja yleistä. Siksi aikaa hukkaamatta on suoritettava uudestijärjestäminen johtotyössä kyetäksemme elävästi ohjaamaan metsätöitä, olevan mekanismimäärän täydellisesti käyttämiseksi.

Tällainen sietämätön tilanne metsätöissä ei saa enää jatkua. Mekanisoidun ajon viivyttely on lopetettava. On kaikki koneet pantava liikkeelle, ajettava täysin kuormin, ympäri vuorokauden, organisoitava kuormaus- ja purkausvälineiden hyödyllinen käyttö.

Tilanne metsätöiden suorituksessa, erikoisesti mekanisoituun ajoon nähden on siksi vakava, että lespromhoosien, rajonien puolue- ja sovettijärjestöjen on päättävästi käytävä sitä parantamaan.

Karjalan etumaisten punktien alkama kilpailu metsätöiden hakkuu- ja ajoplaanin täyttämiseksi, sekä erikoisesti mekanisoidun ajon jouduttamiseksi on saatava leviämään kaikille punkteille. Tammikuun 29 p:nä lehdessämme on julaistu tiedoitus siitä, että Komin tasavallan metsätyöläiset haastavat Karjalan metsätyöläisiä kilpailuun metsätöiden parhaimmasta suorituksesta. Uskomme, että tämä haaste saa osakseen lämpimän vastaanoton metsätöittemme etumaisten ja koko työläisjoukon keskuudessa ja auttaa osaltaan metsätöittemme kohottamista vallitsevasta uhkaavasta repeämästä.

Rajonien jokaisen järjestön ja jokaisen johtavan työntekijän kunnia-asiana on huolehtia, että ei olisi yhtään sellaista punktia ja lespromhoosia, mikä ei täyttäisi metsätyötehtäviä määräaikaan mennessä ja ennen sitä. Tämän saavuttaminen on täysin mahdollista ja se on saavutettava. Se vain vaatii, että metsätyöjärjestöjen johtajat organisoivat työnsä siten, kuin sen ovat organisoineet metsätöiden parhaat: Pajunen, Filatov, Jefimov, Terentjev ym.

Toveri Pajunen palannut Puutosista

Eilen, helmikuun 7 p:nä, saapui Matroosan mekanisoidun punktin viisituhansikko toveri **V. Pajunen** vierailu- ja kokemusten vaihtomatkaltaan Puutosista viisituhansikkotyöläisen toveri **P. Filatovin** luota.

Hänen vierailullaan oli mitä suurin merkitys etumaisen metsätyökokemuksen siirtämiseksi metsätyöläisille. Tästä puhuu Puutosin rajonin Kolodozerskin punktin johdon antama lausunto toveri Pajusen työstä. Tässä lausunnossa sanotaan:

"Kolodozerskin punktin metsätyöläisten nimessä lausun palavan kiitollisuuteni Karjalan tunnetulle metsätyöläiselle toveri Valde Samoilovitsh Pajuselle tänne matkastaan ja stahanovilaisen työn arvokkaasta kokemuksesta, jota hän niin onnistuneesti jakoi metsätyöläisillemme.

Toveri Pajunen työskenteli kaksi päivää välittömästi palstalla. Helmikuun 2 p. Filatovin kanssa hän hakkasi 60 fm, helmikuun 3 p. kahden aputyöläisen kanssa he hakkasivat 92,5 fm, mikä on 606 prosenttia päiväplaanista. Helmikuun 4 p. Pajunen ohjasi ja opetti stahanovilaisiamme hakkuumestaruuteen, antoi paljon ohjeita oikeasta työstä, metsätyövälineiden hoidosta jne.

Toveri Pajusen matkasta meille on valtava hyöty.

Palomskin metsätyöalueella, jossa toveri Pajunen kävi, kohosi hakkaajien työntuottavaisuus 10 fm:sta 17 fm:iin työpäivässä.

Muut stahanovilaisemme, oppien ja kilpaillen toverien Pajusen ja Filatovin kanssa kaksinkertaistuttivat työntuottavaisuutensa.

Stahanovilainen V. Filatov hakkasi päivittäin kahden aputyöläisen kanssa 54—62 fm, Aleksei Krivonogov 51—67 fm.

Vielä kerran lausumme syvän kiitollisuutemme toveri Pajuselle ja Matroosan mekanisoidun punktin johdolle, joka lähetti luoksemme toveri Pajusen.

Kolodozerskin metsätyöpunktin päällikkö KOKUSHIN".

Miitinki Valenciassa

VALENCIA, 4 helmik. (TASS). Kinoteatterissa "Olympia" pidettiin miitinki, johon osallistui lähes 2.500 henkilöä — tehtaiden työläisiä, lähikylien talonpoikia ja kansanmiliisin taistelijoita. Presidiumin pöydän ääreen asettuvat Espanjan kommunistisen puolueen pääsihteeri Jozè Diaz, Espanjaan saapunut Ranskan kommunistisen puolueen pääsihteeri Thorez, Espanjan valistusministeri Ernandes, kommunistisen puolueen Valencian järjestön sihteeri Eskrich, valistusministerin apulainen Roses. Sen jälkeen kun miitingin puheenjohtaja Ernandes, Eskrich ja Tshekkoslovakian fasisminvastaisen nuorison edustaja ovat esittäneet lyhyet tervehdyksensä tribunalle nousee Thorez. Läsnäolijat ottavat hänet vastaan myrskyisellä kunnianosoituksella.

Ranskan työtätekevien joukkojen ja Ranskan kansanrintaman puolesta Thorez tervehtii Espanjan kansaa ja sen johtajia. Thorez sanoo: "Minä kunnioitan kansanne parhaimpia poikia, jotka ovat kyenneet muodostamaan kansainvälisen fasismin interventsiolle ylipääsemättömän esteen. Te käytte sotaa niitä vastaan, jotka valmistelevat uutta maailmansotaa. Saksan ja Italian fasistit haluavat peittää maanne ruumisröykkiöillä. Koko maailma on kiihdyksissään fasistien Sevillassa, Badahosissa ja Irunissa suorittamien ilkitekojen johdosta. Ne, jotka suorittavat näitä rikoksia, nimittävät itseään natsionalisteiksi. Saksalaisten lentokoneiden, pommien ja tykkien avulla he tappavat naisia ja lapsia, tuhoavat mainiota pääkaupunkianne, kulttuuriaarteita. He myyvät Hitlerille ja Mussolinille maanne rikkauksia. Vapauden pelastamiseksi tarvitaan työläisten ja talonpoikien, kommunistien, sosialistien ja anarkistien yhtenäisyyttä. Eilen minä tervehdin teidän katalonialaisia veljiänne; he ovat jo saavuttaneet yhtenäisyyden kommunistisen ja sosialistisen puolueen välillä. Ja tämä on suunnaton poliittinen tekijä maassanne".

Thorez muistuttaa toveri Stalinin historiallisesta telegrammista Jozè Diazille. Monilla esimerkeillä hän alleviivaa Ranskan työläisten, Parisin kommunaarien solidaarisuutta Espanjan tasavaltalaisia taistelijoita kohtaan. "Olkootpa edessänne olevat esteet minkälaisia tahansa — sanoo Thorez — niin te kuitenkin voitatte. Te voitatte, sillä taistelette oikean asian puolesta. Te taistelette vapauden, rauhan ja demokratian puolesta. Fasistit eivät jää rankaisematta! Eläköön kansanrintama! Eläköön vapaa ja riippumaton Espanja!"

Thorezin puheen jälkeen Ernandes myrskyisten suosionosoitusten kaikuessa antaa puheenvuoron Espanjan kommunistisen puolueen pääsihteerille Jozè Diazille, joka kääntyy tervehdyksellä Valencian ja koko Espanjan kansan puoleen.

Jozè Diaz sanoo: on mahdollisimman pian voitettava sodassa. Tätä varten poliittisten puolueiden ja ammattiliittojärjestöjen välillä tarvitaan yhteisymmärrystä. Largo Caballeron hallitukseen on suhtauduttava täydellä luottamuksella. Se, joka ei kulje yhdessä kansanrintaman kanssa, se suoranaisesti tai välillisesti auttaa vihollista. Kuusi sotakuukautta ovat meille opettaneet enemmän kuin monivuotinen poliittinen taistelu.

Päiväjärjestyksessä on kaksi mitä tärkeintä probleemia: maatalouden tilanne ja teollisuuden tilanne. Espanjan hallituksen käsiin on keskitettävä koko teollisuuden johtaminen, järjestettävä tuotantolaitoksissa ankara valtiokuri. Esimerkiksi Kataloniassa valmistettavat aseet on lähetettävä sinne, minne Espanjan hallitus katsoo ne tarpeelliseksi lähettää. Kosketellessaan maatalouden järjestämiskysymyksiä Jozè sanoi: "Minä käännyn kehoituksella niiden puoleen, jotka luulevat, että tekevät meille hyödyllistä työtä, mutta käytännössä tuottavat meille vahinkoa. Ideologian nimessä talonpojilta ei saa pakkoluovuttaa kanoja. Tällä hetkellä ei saa edes ajatella minkäänlaisesta pakkoluovuttamisesta. Valtion on avustettava talonpoikia, varustettava heitä siemenillä, inventariolla ja luotolla. Silloin maasta saadaan kaikkea tarvittavaa rintamaa ja selkäpuolta varten".

Tämän jälkeen Diaz kategoorisesti esiintyi pakollisen asevelvollisuuden käytäntöönottamisen puolesta.

Lopuksi Diaz alleviivasi ankaran kurin välttämättömyyttä ja sanoi, että ensimmäisen kerran Espanjan historiassa aseet on annettu itse kansalle ja että uusi kansanarmeija tulee saavuttamaan voiton.

Diazin loppusanoja seurasivat myrskyiset suosionosoitukset.

Kuvassa: Espanjan tasavallan hallitusjoukkojen panssariauto Yliopistokaupungin osassa Madridin rintamalla. Auton etuosassa alhaalla kirjoitus: "Kommunistinen puolue" ja oikean puoleisessa sivussa sirppi ja vasara.
Sojuzfoto.

Dolores Ibarruri kapitalismin katalista restauraattoreista

Madrid, 5 helmik. (TASS). Katalonian ja Levantan kommunistisen puolueen äänenkannattaja "Fronte Rogo" on julkaissut Dolores Ibarrurin (Passionaria) kirjoituksen, joka on omistettu sovettivastaisen trotskilaisen keskuksen oikeusjutulle. Passionaria kirjoittaa: "Trotskilaisten vastavallankumouksellisten, Gestapon palkkarenkien oikeusjutun jälkeen, trotskilaisten, joiden toiminta oli tähdätty sovettivallan kukistamiseen, jokaiselle työläiselle ja talonpojalle, jokaiselle vapauden ja progressin asian puolesta taistelevalle on käynyt aivan selväksi se katala osa, jota trotskilaiset ovat näytelleet kansainvälisessä revolutsionisessa liikkeessä". Ja Passionaria jatkaa: "Kiistämättömillä tosiasioilla ja todistuksilla on paljastettu sen teorian todellinen olemus, jolla verhoutuivat, ultrarevolutsioonisia fraaseja käyttäen, luopuri Trotskin mätä, vallanhimo ja egoismi. Lenin joutui yhtämittaa taistelemaan Trotskin avanturipolitiikkaa vastaan, voidakseen johtaa revolutsion voittoisaan loppuun". Trotskismin päämäärä jokaisessa maassa on sama — alleviivaa Passionaria — räjähdyttää revolutsio sisältäpäin. Passionaria sanoo, että sovettivastaisen trotskilaisen keskuksen oikeusjutun tuloksena ne ihmiset, jotka mahdollisesti vielä uskoivat trotskilaisiin, ovat nyt pakoitettuja tunnustamaan oikeaksi Espanjan kommunistisen puolueen politiikan, puolueen, joka ei halua olla yhteistoiminnassa trotskilaisten kanssa yhdessäkään poliittisessa tehtävässä. Passionaria päättää kirjoituksensa seuraavilla sanoilla: "Meidän ja trotskilaisten välillä on verinen kuilu ja sen yli ei koskaan tulla rakentamaan siltaa. Jokaisen revolutsioneerin, jokaisen demokraatin, jokaisen rehellisen ihmisen velvollisuutena on naulata trotskismi häpeäpaaluun".

Kapinallisten sotilaita siirtyy hallitusjoukkoihin

Bilbao, 5 helmik. (TASS) Asturian rintamalla koko eilisen päivän käytiin kiihkeää tykkitaistelua Oviedon piirissä. Marchinon piirissä tasavaltalaiset hyökkäsivät kapinallisten vartiostoa vastaan. Kapinalliset lähtivät pakoon ja jättivät taistelutantereille paljon aseita.

Tänään tasavaltalaisten puolelle siirtyi 3 sotilasta "recetesin" joukoista (karlisteja), 2 sotilasta "Espanjan falangista" (puoleksi sotilaallinen fasistijärjestö), 1 kersantti ja 3 sotilasta kapinallisten vakituisesta armeijasta, sekä myöskin useita siviiliväestöön kuuluvia henkilöitä.

Suomen ulkoasiain ministeri Holstin matka Moskovaan

Suomen ulkoministeri hra Holsti saapui seurueineen eilen Leningradiin. Ministeri Holstia oli asemalla vastassa sovettihallituksen edustajia ja sanomalehtimiehiä. Leningradista jatkoi ministeri Holsti matkaansa Moskovaan.

Fasistit tuominneet kuolemaan Oviedon yliopiston rehtorin

Barcelona, 6 (TASS) Barcelonan tiedemiehet ovat lähettäneet sähkösanoman Europan tiedemiehille, kutsuen näitä esiintymään Oviedon yliopiston rehtorin puolustamiseksi, jonka kapinalliset ovat tuominneet kuolemaan.

Rondan aseman pommitus

Valencia, 5 helmik. (TASS) Tietotoimisto Fabra tiedoittaa, että Espanjan meri- ja ilmailuvoimien ministeriön antamien tietojen mukaan hallituksen lentokone-eskadrilli on pommittanut Rondan kaupungin asemaa (Malagan maakunta).

Hallituksen lentokoneet ovat myöskin pommittaneet asemaa Salamochan maakunnassa Teruelin rintamalla.

Tilanne rintamalla

Madrid, 6 helmik. (TASS) Virallisessa tiedoituksessa tilanteesta keskirintamalla sanotaan: Guadarraman rintamalla käydään tykistö- ja kivääriammuntaa. Guadalajaran rintamaosalla tasavaltalaisten patterit pakoittivat kapinallisten tykistön vaikenemaan. Castaerossa tasavaltalaisten puolelle siirtyi aseineen kapinallisten leiristä 2 sotilasta.

Madridin rintamalla ei ole muutoksia.

Abessinian sotapäällikön poika Espanjassa

Valencia, 8 helmik. (TASS) Sanomalehden "Fronte Rogo" tiedoituksen mukaan Valenciaan on saapunut abessinialaisen sotapäällikön Imrun poika Keskustelussa sanomalehden edustajan kanssa hän sanoi, että on saapunut Espanjaan aikomuksella liittyä kansainväliseen prikaadiin, taistellakseen Italian fasismia vastaan. Tämän päätöksen hän on tehnyt sen vuoksi, että Italian interventtien lentokoneet tuovat Madridin naisille ja lapsille kuolemaa aivan samoin kuin ne toivat kuolemaa Abessinian kansalle.

Oesch pakoitettu tunnustamaan sovettivastaisten juttujen perättömyyden

Tukholma, 4 helmik. (TASS). "Stockholms Tidningen" julkaisee Suomen pääesikunnan päällikön, kenraali Oeschin lausunnon sen johdosta, kun ruotsalaiset ja saksalaiset sanomalehdet ovat tiedoittaneet sovettilentokoneiden lennoista Skandinavian alueen yllä. Oesch lausui: "me olemme suorittaneet hyvin huolellisen tutkimuksen, mutta emme ole voineet todeta tapahtuneen tuollaisia lentoja eikä järkeviä syitä niille". Oesch lausui, että Suomen viranomaiset ovat erehdyksessä luulleet omien lentäjien lentoja vieraitten lentäjien lennoiksi.

"Baltimore Sun"-lehden toimittaja Hollgrenin kirje

NEW YORK, 4 helmik. (TASS). "Baltimore Sun"-lehden toimittaja Moris Hollgren (sanomalehden "Nation" entinen toimittaja) on julkaissut kirjeen, jossa paljastaa "Amerikan Trotskin puolustuskomitean" sovettivastaisen agitatsion ja ilmoittaa eroavansa komiteasta.

Hollgren osoittaa, että aikaisemmin hän kuului komiteaan, koska oli sillä kannalla, että Trotskille on annettava suojapaikka Meksikossa, sekä myöskin sen vuoksi, että hänellä ei ollut varmuutta "yhdistetyn trotskilais-zinovjevilaisen keskuksen" elokuun oikeusjutussa tuomittujen syytettyjen syyllisyydestä. Kuten Hollgren osoittaa, myöhempi informatsio teki hänet vakuutetuksi elokuun oikeusjutun oikeudenmukaisuudesta ja syytettyjen syyllisyydestä.

Hollgren kirjoittaa, että Norjassa oleskelunsa viime aikoina Trotskilla ei mahdollisesti ole ollut tilaisuutta esiintyä vapaasti. Mutta Meksikossa hänelle on annettu täysi mahdollisuus joka päivä hyökkäillä sovettihallitusta ja Stalinia vastaan. Siitä huolimatta Trotskij, joka on julistanut, että hänellä on "dokumentteja", jotka osoittavat Pjatakovin ja toisten syyttömyyden, ei ole julkaissut minkäänlaisia tietoja, jotka kumoaisivat oikeusjutun. Hän on vain useita kertoja ilmoittanut, että pitää näitä tietoja itsellään tulevaa tutkimusta taitulevaa kirjaa varten. Hollgren alleviivaa Trotskin ihmeteltävän kyynillisyyden, Trotskin, joka on ilmoittanut, että hänellä on todisteita Pjatakovin ja muiden "syyttömyydestä", mutta ei julkaissut minkäänlaisia tietoja ennen tuomion langettamista.

Trotskin kaikki kirjalliset esiintymiset viimeisten vuosien ajoilta, sovettihallitusta vastaan tähdätyt ja Stalinin väkivaltaista vallasta poistamista vaativat esiintymiset — jatkaa Hollgren — vahvistavat vain oikeusjutun pätevyyttä. Trotskilaiset ovat yhtyneet Saksan fasisteihin, jotka toimivat sovettihallitusta vastaan.

"Olen vakuutettu — kirjoittaa Hollgren edelleen — että "Amerikan Trotskin puolustuskomitea" on tahtomattaan muodostunut trotskilaisten poliittisen agitatsion aseeksi, Sovettiliittoa vastaan valmisteltavan poliittisen interventsion aseeksi. Voi olla, että komitean liberaaliset jäsenet eivät tiedä sen todellista luonnetta. Mutta poliittisilla jäsenillä — trotskilaisilla ja muilla — on ainoana tarkoituksena komitean käyttäminen uusien hyökkäysten järjestämiseksi Sovettiliittoa vastaan. Minä en halua osallistua tällaiseen järjestöön, jonka objektiivisena päämääränä on Sovettiliitossa nykyisin luotavan sosialistisen systeemin murskaaminen. Pyydän poistamaan nimeni komitean jäsenluettelosta".

Hollgrenin kirje on päivätty tammikuun 27 päivänä. Siitä huolimatta komitea liitti Hollgrenin nimen siihen komitean jäsenluetteloon, joka helmikuun 1 päivänä julkaistiin "New York Times"-lehdessä. Samassa luettelossa oli myöskin "Herald Tribune"-lehden kirjallisuusosaston toimittaja Luis Gunnet, joka myöskin ilmoitti eroavansa komiteasta. Luottamusta herättävistä lähteistä saatujen tietojen mukaan myöskin toiset liberaalit, jotka ovat tulleet vakuutetuksi komitean todellisesta luonteesta eroavat komiteasta.

NEW YORK, 4 helmik. (TASS). Amerikalaisen aikakausjulkaisun "Nation" toimittaja Kirtchei on myöskin eronnut "Amerikan Trotskin puolustusliitosta", tuomiten komitean sovettivastaisen propagandan.

Muodostettu saksalais-japanilainen komissi

Tokio, 5 helmik. (TASS). Japanin ulkoministeriön edustaja, vastatessaan ulkomaalaisten kirjeenvaihtajien kysymyksiin, vastasi, että Tokiossa joku aika sitten muodostettiin saksalais-japanilainen komissi, jota edellyttää saksalais-japanilainen sopimus. Edustaja kieltäytyi vastaamasta niihin kysymyksiin, jotka koskivat komissin kokoonpanoa ja tehtäviä, sanoen, että komissin kokoonpanoa ja tehtäviä ei saateta julkisuuteen.

Kirjailija Feuchtwanger matkustanut ulkomaille

Helmikuun 5 päivän iltana matkusti Moskovasta ulkomaille tunnettu saksalainen fasismivastainen kirjailija Feuchtwanger, oleskeltuaan Moskovassa kaksi kuukautta. Valkovenäjän asemalla oli häntä saattamassa ulkomaalaisia ja sovettikirjailijoita.

— Tavattoman suurella tyydytyksellä minä tutustuin jättiläismäisiin rakennusplaaneihin, — lausui Feuchtwanger sanomalehtien edustajille. — Sen jälkeen, mitä minä näin nykyään Moskovassa, ja sen jälkeen kun näin plaanit, minä olen vakuutettu, että tulevaisuus tulee sellaiseksi, miltä se plaaneissa näyttää.

— Tavattoman suurella tyydytyksellä minä totean: täällä erittäin hyvin käsitetään, mitä vihollinen suunnittelee. Ja rakennustyön suuresta jännityksestä huolimatta ei kukaan milloinkaan unohda niitä suuria ponnistuksia, jotka tarvitaan maan puolustamiseksi.

Minä paljon keskustelin nuorison kanssa ja tulin lujasti vakuutetuksi, että Liiton tulevaisuus on lujalla perustalla.

Minä tulin, näin ja tulen kirjoittamaan — lausui Feuchtwanger lopuksi (TASS).

Pushkin-päivien edellä

Lukijain konferenssi

SOUTJÄRVI, 7 (Karel-TASS). Rajonissa valmistaudutaan viettämään Pushkin-päiviä. Helmikuun 3 p. oli Soksun kolhoosiklubilla lukijain konferenssi, jossa vajaakeskikoulun opettaja tov. *Vlasov* teki selostuksen A. S. Pushkinin elämästä ja kirjallisesta työstä.

Helmikuun 10 p. avataan Soutjärven klubilla näyttely, joka kuvaa suuren runoilijan elämää ja kirjallista työtä. Kaikissa klubeissa ja punanurkissa valmistaudutaan Pushkinin juhlailtoihin, joita järjestetään helmikuun 10 p.

Luentoja ja näyttelyjä

Metsäteknikumilla on pidetty jo 9 luentoa Pushkinista. Luennot on pitänyt venäjänkielen opettaja *Odatshkin*. Jatkuvasti pidetään lukutilaisuuksia oppilaille ja opettajille. On järjestetty näyttely Pushkinin elämästä.

Helmikuun 10 p. on koululla juhlakokous ja illanvietto. Tehdään selostus Pushkinista. Selostusta valaistaan samanaikaisesti ohjelmanumeroilla (esitetään Pushkinin runoja ja otteita "Mustalaisista").

Ensimmäiset ilmailukaaderit Karhumäellä

Karhumäki, 4 (Karel-TASS). Näinä päivinä oli ilmailuklubilla planeristien ja parashutistien ensimmäinen päästö. Kurssit on lopettanut 25 planeristia sekä 72 ensi asteen ja 42 toisen asteen parashutistia.

Solomannin sahan klubilla suuri Pushkin-ilta

Helmikuun 10 p. järjestetään Solomannin sahan klubilla suuri Pushkin-ilta. Tilaisuus alkaa opettaja *Judinin* selostuksella A. S. Pushkinin elämästä ja työstä. Dramaattinen piiri esittää Pushkinin näytelmän "Mustalaiset". Esitykseen osallistuvat opettajat Dmitrijeva, lautatarhan laskuttaja Lentovskij, lautatarhan työläinen Klimov ja lautatarhan päällikkö Maksimov. Suuren osan illan ohjelmasta esittävät koululaiset, jotka harjoittelevat lausuntoa ja kertomuksia Pushkinin tuotanhosta.

Helmikuun 13 p. on klubilla koululaisia varten Pushkin-ilta. Helmikuun 10 päiväksi ilmestyy sahan osastoissa Pushkin-päiville omistettuja seinälehtiä. (Karel-TASS).

Suuri kysyntä Pushkinin kirjoilla

Pushkinin kirjojen kysyntä on voimakkaasti kasvanut tammikuun aikana kirjastoissa. Niinpä esim. Petroskoissa Uritskilla sijaitsevasta rajonikirjastosta N:o 1 on tammikuun aikana lainannut Pushkinin kirjoja yli 200 lukijaa. Enimmän kysyttyjä ovat "Jevgenij Onegin" "Dubrovskij", "Kapteenin tytär", kootut runoteokset. Kirjaston lukusaliin on järjestetty Pushkin-näyttely. Lukusali on aina täynnä lukijoita. Koululaiset osoittavat erikoista mielenkiintoa Pushkinin kirjoja kohtaan.

Karjalan pedagoogisella instituutilla

Pedagoogisella instituutilla valmistaudutaan laajasti merkitsemään A. S. Pushkinin kuoleman 100-vuotispäivä. Näissä merkeissä on suoritettu valmistautumista jo syksystä alkaen. Luentoja on pidetty seuraavista teemoista: "Peruskysymykset A. S. Pushkinin tuotannon ja elämän tutkimisessa", "Pushkin koulusta", "Pushkin venäjän kirjakielen luojana" ja lisäksi muita teemoja.

Instituutin taholta on myös järjestetty luentoja ulkopuolella koulun: pidetty luennot kaupungin nuorisoliitto-organisaattoreille. Instituutin opettaja Bazanov on käynyt luennoimassa Seesjärvellä ja Matkatshissa.

Instituutti järjestää Karjalan valtion teatterissa juhlaillan suuren runoilijan muistolle.

Oppilaiden Pushkin-illanviettoja

Petroskoin 4 keskikoululla järjestetään kaikilla luokilla oppilaiden illanviettoja Pushkin-päivien yhteydessä. V ja VII luokkien yhteisessä illanviettossa esitetään "Rusalkasta" 2 osaa, otteita "Boris Godunovista" ja "Patarouvasta". Järjestetään laaja näyttely Pushkinista. Oppilaat tulevat esiintymään illanvietossa Pushkinin tuotteissa esiintyvien tyyppien puvuissa.

Monet oppilaat osaavat pitkiä kappaleita ulkoa Pushkinin tuotteista ja tulevat niitä esittämään illanvietoissa.

A. S. Pushkin
Piirt. oppilas Kononov.

Radion Pushkin-esityksiä

9/II—37.

16.36—17.00 suomenkielinen kirjallisuuslähetys. Kansallisen Teatterin taiteilija Jalo Metsola lukee "Ivan Petrovitsh Belkin-vainajan kertoelmia". Kirjoittanut Pushkin.

17.00—17.35 Venäjänkielinen lähetys lapsille. Esitetään kertomuksia Pushkinista.

19.45—20.00 Karjalankielinen itseopiskelulähetys: "Pushkinin kuolema".

20.30—21.00 Pushkinin tuotteiden konsertti metsätyöläisille. Ohjelmassa Glinkan, Borodinin, Mussorgskin, Tshaikovskin ja Rahmaninovin sävellyksiä.

21.00—22.00 Suksitehtaan stahanovilaisille järjestetty Pushkinin tuotteiden konsertti. Konsertissa esiintyvät Kansallisen Teatterin taiteilijat Irja Takala ja Hannes Salmi sekä Radiokomitean taiteilijat Katri Lammi, Sandelin, Jukka Ahti ja Tshastakolov.

Pushkin-päivien edellä

Tuotantolaitosten, klubien ja koulujen valmistautuminen Pushkin-päiviin

Äskettäin pidettiin ''Punaisen Karjalan'' toimituksessa Pushkinin päiviin valmistautumista koskeva neuvottelu. Neuvottelu osoitti, että Petroskoissakin monet järjestöt valmistautuvat heikosti, onpa laitoksia — niinkuin neuvottelussa kävi ilmi — jossa ei tiedetty mitään Pushkinin muistopäivän olemassaolostakaan.

Karjalassa toimii jo lähes kaksi vuotta narkomproosin yhteydessä *luentobyro*, mutta sitä tunnetaan vähän Petroskoissa ja rajoneissa sitäkin vähemmän: kaikki muut rajonit paitsi Vieljärven, Kontupohjan ja Äänisenrannan ovat tähän asti olleet sivussa luentobyron työstä. Ne muutamat saavutukset, joita luentobyrolla on viime ajoilta, eivät vastaa läheskään asetettuja vaatimuksia. Pushkinin päiviin valmistautumisen merkeissä on luentobyro antanut 56 luentoa. Jos ottaa luentojen luvun, on se kunnioitettava määrä, mutta enemmistössä luentoja on kuulijakunta ollut mitättömän pieni, mikä johtuu luentobyron ja vastaavien järjestöjen luentojen huonosta organisoimisesta. Räikeimpänä esimerkkinä tästä on luento, joka järjestettiin Teatteriopiston oppilaille — koulu osti 100 pilettiä, mutta luentoa Pushkinista kuulemaan saapui n. 10 oppilasta. Siksi onkin luentobyron — yhdessä luentoja järjestävien järjestöjen kanssa — syytä kiinnittää mitä vakavin huomio luentojen organisointiin.

Pushkin-päivien yhteydessä järjestää luentobyro 6 ilmaista luentoa Keskuskulttuuritalon luentosalissa. Luentobyron edustaja tov. *K. Lehti* huomautti erikoisesti siitä, että luennoitsijoita tarvittaessa klubien johtajat ym. kääntyisivät luentobyron puoleen, joka sijaitsee Keskuskulttuuritalolla.

Kansallinen teatteri ei faktillisesti ole millään tavalla valmistautunut Pushkinin päiviin. Tämä on teatterilta vakava laiminlyönti ja siitä teatteria arvosteltiin ankarasti ja syystä. Teatterin edustajan tov. *J. Kahin* perustelut, että teatteri on ollut pakotettu käyttämään kaiken aikansa Leningradissa pidettävään Karjalan taiteen dekaadiin valmistautuessaan, ei kestä arvostelua — mikä osoitettiin myös neuvottelussa. Vailla vakavaa perustetta on myös se todistelu, ettei ole mitä esittää. Kansankielinen yleisö on odottanut aivan oikeutetusti teatterilta Pushkin-päivä esityksiä.

Hyvin muistopäivään on valmistautunut *II vajaakeskikoulu.* Oppilaat on vedetty laajasti mukaan, ja oppilaat kilpailevat parhaasta Pushkin-aiheisesta piirustuksesta. Oppilaat ovat tehneetkin jo paljon piirustuksia. Juhlaillassa oppilaat esittävät osia ''Boris Godunovista'' ja ''Jevgenij Oneginista''. Koulun kirjastossa on yli 300 kappaletta Pushkinin kirjoja, jotka aina ovat oppilaiden luettavana.

Heikosti valmistautuu *Uritskin klubi.* Tämän osoitti täydellisesti klubin johtajan tov. *Laatikaisen* puheenvuoro: ''Kysyin laulukuoron ohjaajalta, tuleeko heiltä mitään Pushkin-aiheista esitystä ja sain vastauksen: Ei tule mitään. Keskuskulttuuritalo ei kykene antamaan mitään. Soittokunta ei ole saanut mistään sävellyksiä, jotka olisivat Pushkin-aiheisia. Seinälehti ei ilmesty Pushkin-päivän merkeissä — ilmestyy ainoastaan Pushkinin tuotteista ilmoitus''.

Mielenkiintoisia esimerkkejä kertoi *radiokomitean* edustaja tov. *Kangasniemi* radion suorittamasta työstä Pushkinin tunnetuksitekemisessä kansankielisen väestön keskuudessa. Tästä puhuvat radion esittämät monilukuiset Pushkin-aiheiset esitykset. Karjalankielellä on myös järjestetty Pushkin-esityksiä ja tullaan edelleen antamaan. Lähiaikana järjestetään kirjallisuusmontaashi ''Pushkin ja Karjala''. Stahanovilaiset ja koulujen kiitettävät oppilaat käyvät usein kertomassa radiossa vaikutelmiaan Pushkinista. Erikoinen huomio kiinnitetään musiikkiin, joka on sävelletty Pushkinin teosten perustalla. Jokaiseen tuotantolaitokseen, kolhoosiin ja metsäpunkteille pitäisi järjestää radiovaltuutettu, joka on jokapäiväisessä yhteydessä radiokomitean kanssa. Monet radiokuuntelijat ovat lausuneet toivomuksen, että lehdissä julkaistaisiin säännöllisesti radiossa välitettävä ohjelma.

''*Kirjapainossa* ei ole tehty kerrassaan mitään Pushkinin päivään valmistautumisessa'' aloitti puheenvuoronsa kirjapainon edustaja tov. *Aarnio.* ''Tämän neuvottelun jälkeen minä nostan sellaisen metelin, että varmasti kirjapainossakin tullaan viettämään Pushkin-juhlaa''.

Kirjapainon punanurkassa oleva kirjasto on kaikkea huolenpitoa vailla. Kirjapainon puolue- ja ammattiliittojärjestön taholta ilmenee selvää joukkotyön aliarvioimista. Aktiivia on vain muutamia henkilöitä monisatalukuisesta työläismäärästä.

Paljon mielenkiintoista kertoi *Suksitehtaan* edustaja tov. *Lepistö* siitä, miten tehtaalla vietetään Pushkinin päivää. Tehtaan dramaattinen piiri tulee m.m. suomenkielellä esittämään kaksi kuvaelmaa ''Boris Godunovista''. Suksitehtaalla suoritetaan laajaa työtä Pushkinin tunnetuksitekemisessä tehtaan työläisten keskuudessa.

— Täällä mainittiin — puhuu tov. Lepistö — että taideasiain hallinto avustaa klubeja Pushkin-ohjelmilla. Minun kokemukseni osoittaa, että tämä on kaunis käsitys, mutta ei vastaa todellisuutta. Minä olen kolmeen-neljään eri kertaan yrittänyt saada taidehallinnosta ohjelmaa, mutta mitään apua ei ole tullut. Suomenkielistä ohjelmistoa on vain muutamia, jotka on julkaistu jo kaksi-kolme vuotta sitten.

Tehtaan klubille on hankittu Leningradista erikoinen Pushkin-näyttely.

Huonosti tehdään valmistautumista *puunjalostustehtaalla, ''Karellesin'' keskusremonttiverstaalla* ja *Auto- ja traktoriremonttitehtaalla.* Puuttuu tarvittavaa materiaalia ja näiden tuotantolaitosten puolue- ja ammattiliittoelimet ovat lyöneet kokonaan laimin Pushkinin elämän ja tuotannon selostamisen työläisten keskuudessa.

Puolue ja hallitus kiinnittää laajan huomiota suuren runoilijan muiston arvonmukaisella tavalla viettämiseen. Yleisliittolaisen Pushkin-komitean päätöksessä runoilijan muistopäivän viettämisestä velvoitetaan jokaisessa tuotantolaitoksessa, kolhoosissa, metsätyöpunkteilla, kouluissa, kirjastoissa jne. järjestämään näinä päivinä selostuksia ja keskusteluja Pushkinin elämästä ja tuotannosta, tekemään maamme työtätekevien laajoille joukoille tunnetuksi menneisyyden kulttuuriperintöä, jonka yksi suurimmista edustajista on *A. S. Pushkin.*

A. S. PUSHKIN

MERELLE

Jää hyvästi, sä meri vapaa!
Nyt viime kerran loistossaan
Taas sinilaineet katse tapaa
Niin ylväinä ja mahdissaan.

Kuin veljen kutsun armahaisen,
Jos eron hetki lyönyt on,
Sun kuohujesi kutsuvaisen
Mä kuulin viime kuiskelon.

Päämäärä toiveen, unelmien!
Niin usein, hiljaa, miettehin
Ja kera mieliaatoksien
Mä rannoillasi käyskelin!

Ja miten lemmin kutsujasi,
Ja jylhää ääntä syvyyden,
Ja rauhaa illan hiljaisen
Ja levotonta luonnettasi!

Ja kalapurje rauhainen,
Sä oikuiltasi jota säästät,
Nyt halkoo pintaa väreitten:
Vaan voimat valloilleen kun päästät,
Vie laivat kuilu kuohujen.

En onnistunut synkkää rantaa
Mä ainiaaksi jättämään,
En voinut tervehdystä antaa
Mä sulle, sointuja en kantaa
Nyt syliin laineen lakkapään.

Sä vuotit, kutsuit ... Sydämeni
Vain turhaan pyrki päivää päin.
Mua haltioivat aatokseni,
Vaan kahlittuna rantaan jäin.

Ja sääliäkö? Minne johtaa
Mä voisin vapaan matkani?
Vain ulapoittes yhtä kohtaa
Voi kaivata mun mieleni.

Vain yksi paasi, maineen kehto ...
Niin, siellä muistot urohon
Vei unhoon unohduksen lehto,
Siell' riutui hän, Napoleon.

Sai kärsein elämästä eron.
Kuin myrskyn pauhun, mukanaan
Me kadotimme toisen neron
Ja aatostemme valtiaan.

Hän poistui. Vapaa kyynel juoksi,
Jäi seppeleensä maailmaan.
Oo, möyry meri, vyörrä vuoksi
Sua ylisti hän lauluissaan.

Hän luonteestasi oli kuva
Ja hengestäsi syntynyt,
Kuin sinä, syvä, voimistuva,
Ei alistunut, väistynyt.

Niin tyhjää kaikki ... Laineet, minne
Nyt ohjaisitte matkani?
Ken uskoo enää kuiskeihinne?
Jos missä onni, vahtiin sinne
Käy valistus tai tyranni.

Siis, hyvästi! Sun loistoasi
Niin juhlallista kaipailen,
Ja iltahetken pauhujasi
Mä kauan, kauan muistelen.

Ja ihaillen sun mahtiasi,
Mä metsään, syliin aavikon
Nyt siirrän paadet, lahdelmasi
Ja varjot, laineen laulannon.

Suoment. K. Halme.

Illustreeraamme Pushkinin tuotteet parhaalla mahdollisella tavalla

Lähestyy maamme suurimman runoilijan — Aleksandr Sergejevitsh Pushkinin kuoleman 100-vuotispäivä. Sovettiliiton koko yhteiskunnallisuus, työläiset, kolhoosnikat, taide- ja kirjallisuustyöntekijät aktiivisesti valmistautuvat viettämään runoilijan vuosipäivää, joka on kuollut 100 vuotta sitten, mutta on jättänyt meille suunnattoman kirjallisen perinnön.

A. S. Pushkinin vuosipäivän viettämisen yhtenä tarkoituksena on myöskin joukkolukijan tutustuttaminen hänen tuotteisiinsa, näiden tuotteiden syvällinen tutkiminen, sen aikakauden elinolojen tutkiminen, jolloin Venäjän suuri runoilija ja ajattelija eli.

100-vuotispäivän ohjelmaan on merkitty yleisliittolaisen näyttelyn avaaminen Moskovaan, jossa tullaan antamaan kuva A. S. Pushkinin tuotteista, hänen aikakaudestaan ja hänen elämästään. Näyttelyn edellä tullaan järjestämään kilpailu näyttelyn parhaasta järjestämisestä. Tämä kilpailu järjestetään ensivuorossa koko Sovettiliiton itseopiskelija-taiteilijoita varten. On tunnettua, että tällaisia taiteilijoita Sovettiliitossa, sekä myös Karjalassa on hyvin paljon. Heidän joukossaan on paljon lahjakkaita ihmisiä. Tämän vuoksi näyttelystä lupaa tulla mielenkiintoinen ja sisältörikas.

Valitakseen näyttelyä varten teeman, on ennenkaikkea valittava ne runot, kertomukset tai sadut, jotka parhaiden sopivat teemaan ja eniten miellyttävät taiteilijaa.

Näyttely voidaan järjestää helposti niistä tuotteista, joista lukiessa syntyy elävä kuva. Pushkinilla on paljon tuotteita, jotka tekevät lukijaan syvän vaikutuksen. Esimerkkinä voidaan mainita sellaiset kuin ''Dubrovskij'', ''Kapteenin tytär'', ''Bahtsiharain suihkulähde'', ''Jevgenij Onegin'', ''Ruslan ja Ljudmila'', ''Vaskinen ratsastaja'', ''Kaukaasian vanki'' ym., runot luonnosta, epigrammit ja kirjeet.

Kaikkien näiden tuotteiden lukeminen jättää mieleen poislähtemättömän kuvan. Kun luet esimerkiksi Ruslanin kohtausta Tshernomorin kanssa, näet aivan kuin luonnossa naurettavan ja ilkeän pahan ukon, jolla on suunnattoman suuri parta, ja joka nostaa ilmaan suuren, voimakkaan, kauniin Ruslanin, jonka alla levittäytyvät tasangot, vuoret ja kylät, tornit ja Tshernomorin kaunis linna. Tästä teemasta on hyvä järjestää näyttely.

Hyvän näyttelyn järjestämistä varten ei riitä yksistään lukeminen. On otettava myöskin selville, minkälaisia silloin olivat asunnot, sen ajan ihmisten elämä, miten elivät talonpojat, tilanherrat, kauppiaat ja virkailijat. Ellei tätä tehdä, joutuu helposti epäonnistumiseen.

(Jatkoa 4:nnellä siv.)



KUVASSA: Seinämaalaus, joka on tehty *A. S. PUSHKININ* teoksen *''RUSLAN JA LJUDMILA''* aiheen mukaan. Maalaus on Leningradin Pioneerien palatsissa. (Sojuzfoto)

''Romaaneja ja kertoelmia''

(Kirjoittanut A. S. PUSHKIN, suomentaneet JALMARI VIRTANEN ja OLGA MANNER. ''Kirja'', Petroskoi, 1937, siv. 353).

Parhaillaan valmistautuu 170-miljoonainen sovettikansa juhlimaan suuren venäläisen runoilijan, yhden maailman kirjallisuuden nerokkaimman edustajan *Aleksandr Sergejevitsh Pushkinin* kuoleman 100-vuotismuistoa.

Pushkinin kirjallinen tuotanto on näihin asti ollut vähän tunnettua suomenkieliselle väestölle. Pushkinin lyriikkaa, hänen kirjallisen tuotantonsa päälaa, ei ole käännetty juuri nimeksikään (näinä päivinä ilmestyy ''Kirjan'' kustantamana vasta ensimmäisen kerran suomenkielellä kirjasena Pushkinin valittuja runoja) muutamia yksityisiä runoja lukuunottamatta. Suorasanainenkin on rajoittunut ''Kapteenin tyttäreen'', ''Dubrovskiin'' ja ''Patarouvaan''. Näistä kaksi ensinmainittua on käännetty ja julkaistu joskus Suomessa porvarillisten kustantamojen toimittamana, mutta kääntäminen on suoritettu niin omavaltaisesti ja lisäksi jätetty pois kokonaisia kappaleita — juuri sellaisia, jotka ovat kirjan oleellisia kohtia (esimerkiksi ''Dubrovskij''), että todellisesta Pushkinista ei ole jäänyt jälelle paljon muuta kuin nimi. Tällainen Suomen porvariston ruokoton menettely suuren kirjailijan teoksia kohtaan (ja tämä ei koske ainoastaan Pushkinin kirjoja — samanlaisen kohtelun alaiseksi joutuvat kaikki suuret kirjailijat fasistien taholta, ja Saksassa niiden teokset poltetaan roviolla) on tyypillinen esimerkki siitä, miten kuoleva porvaristo suhtautuu ihmiskunnan kulttuuriperintöön — se pilaa, hävittää sitä.

''Kirjan'' entinen natsionalistinen johto kantaa vastuun siitä, ettei esim. Pushkinin proosaa ja lyriikkaa ole aikaisemmin toimitettu suomenkielisen lukijan käsiin, vaikka siihen olisi ollut mitä parhaimmat mahdollisuudet. Se kantaa myöskin vastuun siitä, että sekin, mitä Pushkinista julkaistiin (''Dubrovskij'' ja ''Kapteenin tytär''), julkaistiin sellaisena kuin ne oli Suomen porvaristo julkaissut — väärennettyinä.

Nyt tämä suuren runoilijan kuolemattomien teosten törkeä väärentäminen on korjattu. Runoilija *Jalmari Virtasen* ja *Olga Mannerin* kääntäminä on suomenkielellä ilmestynyt A. S. Pushkinin valittujen teosten IV osa *''Romaaneja ja kertomuksia''.* Kirjan ovat toimittaneet *J. E. Virtanen, P. A. Hyppönen* ja *V. Aalto* ja käsittää tämä osa Pushkinin proosasta seuraavat kirjoitukset: *''Ivan Petrovitsh Belkin-vainajan kertoelmat'', ''Dubrovskij'', ''Patarouva''* ja *''Kapteenin tytär''.* Näin saa suomenkielinen lukija luettavakseen suuren kirjailijan parhainta proosaa väärentämättömänä.

Pushkin on enimmän tunnettu lyriikan mestarina, joka hallitsi täydellisesti runojen kirjoittamisen taidon, runojen, joille voidaan löytää vertaistaan vain maailman kirjallisuuden kuuluisimpien lyriikkojen tuotannosta, sellaisten kuin Dante, Heine ja Shakespeare.

Mutta Pushkin on myöskin etevä mestari proosan alalla. Siitä ovat erinomaisena esimerkkinä nyt suomenkielellä julkaistut valitut ''Romaanit ja kertoelmat''. Pushkin — suuri realisti, kansanelämän syvällinen tuntija, venäjän kirjakielen ja uudemman venäläisen kirjallisuuden luoja kuvaa näissä kertomuksissaan pääasiassa tilanherrain elämää, niiden jokapäiväisiä keskinäisiä riitoja, juopottelevia, velkaantuneita, rahanahneita, irstailevia, ulkonaisella ''kulttuurisuudellaan'' pöyhkeileviä nikolailaisen ajan tilanherroja, jotka julmasti rääkkäsivät ja riistivät alaisiaan maaorjatalonpoikia. Miten tilanherrat kuluttivat aikaansa ja minkälaisia pirullisia menettelytapoja he keksivät kiusatessaan kansaa, orjiaan, siitä antaa elävän kuvan seuraava kohta ''Dubrovskista'':

''Kirila Petrovitshin hovissa pidettiin tavallisesti aljuna muutamia karhunpenikoita, jotka olivat yhtenä Pokrovskojen tilanhaltijan päähuvituksena. Penikkain ollessa vielä aivan nuoria, ne tuotiin joka päivä vierashuoneeseen, jossa Kirila Petrovitsh (itse tilanherra — toimit.) tuntikausia mellasteli niiden kanssa, jahdaten niitä kissojen ja koiranpentujen avulla. Suuremmaksi kasvettuaan pantiin ne ketjuihin odottamaan oikeata jahtausta. Toisinaan kuljetettiin ne herrastalon akkunan alle, asetettiin tyhjä, piikkejä täyteen hakattu viinitynnöri niitten eteen; karhu nuuski sitä, sitten varovasti kosketti käpälällään, loukkasi käpälänsä ja kivusta vimmastuen läimi tynnyriä voimakkaammin ja voimakkaammaksi kävi kipu. Karhu joutui täydelliseen raivoon, hyökkäili ärjyen tynnyrin kimppuun siihen asti, kunnes petoraukan turha raivon esine otettiin pois. Tapahtuipa niinkin, että kärryjen eteen valjastettiin pari karhua, asetettiin niihin suosiolla tahi väkisin vieraita ja laskettiin menemään jumalan haltuun. Mutta kaikkein onnistuneimpana pilana piti Kirila Petrovitsh seuraavaa.

Nälkiintynyt karhu suljettiin tyhjään huoneeseen ja sidottiin köydellä seinään kiinnitettyyn renkaaseen. Köysi oli melkein koko huoneen pituinen, ainoastaan vastapäinen nurkka oli ainoana turvapaikkana kauhean pedon hyökkäyksiltä. Tavallisesti vietiin uusi tulokas tämän huoneen ovelle, työnnettiin äkkiä karhun luo, ovet suljettiin ja onneton uhri jätettiin yksinään pörröisen aarniolaisen kanssa. Onneton vieras, naarmuisena ja vaatteet repaleina, löysi pian tuon vaarattoman loukon, mutta oli pakotettu seisomaan siinä seinää vasten likistyneenä kokonaista kolmekin tuntia, ja katsomaan miten vimmastunut peto siinä parin askeleen päässä hänestä mörisi, hyppi, nousi takakäpälilleen, repi ja riuhtoi, päästäkseen häneen käsiksi. Tällaisia olivat venäläisen ylimyksen jalot huvitukset!''

Pushkinin myötätunto, sympatia on sorretun ja riistetyn kansan puolella, joka eli pimeydessä ja orjana. Ja vaikka hän näissä kertomuksissaan kuvaakin pääasiassa tilanherrain elämää, on niissä eläviä, syvällä myötätunnolla kuvattuja tyyppejä työtätekevän kansan keskuudesta. Pushkinin sankareita ovat ne, jotka vihasivat tsaari-despoottia ja hänen kätyreitään, joiden vainon ja vihan Pushkin itse sai kokea kaikessa ilettävyydessään, ja jotka lopuksi tuhosivat suuren runoilijan.

Erikoisella lämmöllä Pushkin kuvaa nuoria ihmisiä, niiden keskinäisiä rakkaussuhteita. Hän asettaa turmeltumattoman, todellisen rakkauden vastakohdaksi sille tilanherrojen rappeutuneelle elämälle, raha-avioliitolle, joka feodaalis-porvarillisessa perheessä on laki. Pushkin paljastaa porvarillisen perhe-elämän mädännäisyyden, sen ulkokullaisuuden, naisen oikeudettoman aseman feodaalisessa ja kapitalistisessa yhteiskunnassa.

Näissä kertoelmissa ja romaaneissa näkyy kirkkaana Pushkinin mestarillinen kieli, sanarikkaus, kansanomaisuus. Pushkinin kuvaamat ihmiset ovat eläviä, todellisia. Sanonnan yksinkertaisuus, kielen kauneus pääsee niissä täysiin oikeuksiinsa, joka säilyttää alkuperäisen tuoreutensa ansiokkaasti suoritetun käännöstyön ansiosta.

A. L.

Pushkin-juhlat Norjassa

Tukholma, 4 helmik. (TASS). Kuten Oslosta tiedoitetaan, Pushkinin päiviin valmistautumista varten on kaupungissa muodostettu Pushkinin komitea. Pushkin-juhlat tullaan viettämään helmikuun 11 päivänä Oslon yliopiston rakennuksessa.

PROPAGANDISTIN AVUKSI

Kansan julmien vihollisten — trotskilaisten päämäärät ja metoodit

Sovettivastaisen trotskilaisen keskuksen — Pjatakovin, Radekin, Sokoljnikovin, Serebrjakovin ym. asian johdosta ollut oikeuskuulustelu ja SSSR:n Korkeimman Oikeuden Sotilaskollegion antama tuomio paljastivat kirkkaasti ja tyhjentävästi kansan julmettuneiden ja vaarallisimpien vihollisten petojoukkion valtiopetoksen, katalan petturuuden, spionaashin ja muiden mittaamattomien rikosten koko syvyyden.

Heidän päätehtävä, heidän peruspäämäärä oli sovettihallituksen kukistaminen ja SSSR:ssä vallitsevan sosialistisen järjestelmän muuttaminen. Vallan valtaamista ulkolaisten pistimien avulla he tarvitsivat kapitalismin palauttamiseksi maahamme. Zinovjev, Kamenev, Smirnov ja muut trotskilais-zinovjevilaisen terroristisen keskuksen osanottajat valehtelivat oikeudessa, puhuen, että heitä johti yksinomaan vallanjano.

Valkokaartilaisterrori ei ole koskaan ollut ohjelmatonta. Silloin kun eserrät ampuivat Leniniä kohti, niin he myöskin pyrkivät valtaan. Kaikille on tunnettua, että he tekivät sen porvariston vallan jälleenpalauttamisen nimessä. Silloin kun valkokaartilaiset ampuivat täysvaltaisia edustajiamme Vorovskia ja Voikovia kohti, he provosoivat sotaa sovettimaata vastaan ja pyrkivät kukistamaan sovettivallan. Silloin kun trotskilaiset terroristit ampuivat tulista bolshevikkia ja maamme rakastettua S. M. Kirovia kohti, kun he suunnittelivat ja valmistelivat murhayrityksiä johtajiamme vastaan, niin he toteuttivat samaa tehtävää, puhdistaen tietä kapitalismille.

Primorjen ja Amurin rannikon luovuttaminen Japanille, Ukrainan luovuttaminen Saksalle, Sahalinin naftan ja Kaukaisen Idän kultakaivantojen luovuttaminen Japanille; raaka-aineiden, joita maassamme on: malmit, marganssi, kulta, nafta, apatiitit ja puutavara, rajoittamaton luovuttaminen Saksalle, ja suuren kontriputsion maksaminen elintarpeissa — rasva-aineissa, viljassa, lihassa; SSSR:n muuttaminen Saksan talouden taloudelliseksi lisäkkeeksi ja Saksan ja Japanin teollisuuden harjoittajain kaikinpuolinen avustaminen; yhteistyöskentely fasistien kanssa kansainvälisissä kysymyksissä ja myötävaikutuksen osoittaminen Saksalle Tonavan maiden ja Balkanin niemimaan valtaamisessa, Japanin kannustaminen ja myötävaikuttaminen Kiinan valtauksessa — kas tällainen on lyhyin piirtein se ''ulkopolitiikan'' ohjelma, mikä kannusti trotskilaisia spioni- ja diversiotyössään.

Taistelu maan industrialisointia vastaan, sosialistisen rakennustyön viisivuotisplaaneja vastaan, työväenluokan kaikkia saavutuksia vastaan, kolhoosien hajoittaminen, sovhoosien likvidointi, yksityiskapitalistisen eksploatatsion jälleen palauttaminen, suurimpien sovettituotantolaitosten luovuttaminen konsessiolle, — kas tällainen on trotskilaisten ''sisäpolitiikan'' ohjelma. Ohjelma on restauraattorinen, ohjelma on julkeasti kapitalistinen, jonka ohjelman kanssa trotskilaiset eivät uskaltaneet avoimesti mennä joukkoihin.

Eipä suotta jo 10 vuotta sitten, jolloin trotskilainen ohjelma näytti vielä oppositsion teeseiltä, toveri Stalin leimannut sitä, sanoen: ''Oppositsion ''platformu'', on platformu puolueemme hajoittamiseksi, platformu työväenluokan aseistariisumiseksi, platformu sovettivastaisten voimien valloilleen päästämiseksi, platformu proletariaatin diktatuurin hajoittamiseksi''.

Sovettivallan melkein 20 vuotisen olemassaoloajan me olemme useita kertoja olleet todistajina siitä, miten sovettioikeuden edessä on paljastunut kapitalismin palauttamisen ohjelma, jota maailman kapitaalin ja Venäjän vastavallankumouksen erilaiset agentit ovat yrittäneet toteuttaa. Mutta kuitenkaan yksikään aikaisemmin olleista valkokaartilaisten salaliittoilijain oikeusprosesseista ei ole herättänyt niin syvällistä ja voimakasta kansan vihaa, ei ole kohottanut sellaista suuttumusta, kuin mikä nyt myrskyää maassamme trotskilaisia ja heidän joukkionsa atamaania Juudas-Trotskia vastaan.

Muistuu mieleen Englannin lähettilään Lockartin ja hänen venäläisten spioniensa prosessi, mikä laajalti heijasti luokkataistelun koko kärkevyyttä v. 1918. Silmien ohi kulkee v. 1920 käsitelty niinsanotun ''taktillisen keskuksen'' asia, mikä ''keskus'' yhdisti itseensä kaikkien sovettivastaisten puolueiden edustajat — kiivaista monarkisteista ja kadeteista mensheviikkeihin ja eserreihin asti. Tämä asia paljasti maan sisällä olleen sotilassalaliiton kiinteät yhteydet rajantakaisen vastavallankumouksen kanssa.

V. 1922 ollut eserrien puolueen keskuskomitean prosessi paljasti poikkeuksellisella kirkkaudella koko maailman edessä sen, että nämä katalan kulakiston edustajat järjestelivät sovettijohtajien murhayrityksiä, suorittivat aseellisia ryöstöjä, menivät petturisuhteisiin ulkolaisten valtioiden kanssa ja nostattivat aseellista taistelua sovettivaltaa vastaan yhden ainoan päämäärän — kapitalismin maahamme jälleenpalauttamisen nimessä.

Muistakaamme v. 1928 Shahtinskin prosessi, jolloin sovettioikeuden eteen joutui vanhan teknillisen intelligenssin vastavallankumouksellinen huipusto. Me taaskin näemme, että tuholaistekojen suorittaminen, kaivoksien hukuttaminen ja hajoittaminen, kivihiiliteollisuutta johtavien keskuselimien työn hajoittaminen, rahan saanti ulkomailta ja muut shahtinskilaisten rikokset olivat selitettävissä sillä, että nämä ihmiset kulkivat entisten isäntiensä talutusnuorassa, työskentelivät heidän eduksi ja täyttivät heidän suoranaisia tehtäviä ja direktiivejä.

Vuosina 1930 ja 1931 olleet vastavallankumouksellisten järjestöjen ''Teollisuuspuolueen'' ja mensheviikki-interventtien ''Liittobyron'' oikeusprosessit, samoin kuin Kondratjevin-Tshajanovin kulakkipuolueen organisatsion paljastaminen, paljastivat, että kaikkia näitä valkokaartilaisia järjestöjä yhdistää ohjelmallisten katsantokantojen samaisuus. Kaikki ne pitivät tehtävänään kapitalismin jälleenpalauttamista SSSR:ään. Kaikki ne panivat toiveensa interventsioon sovettivallan kukistamisen ainoana tienä. Kaikki ne turvautuivat tuholaisuuteen vastavallankumouksellisen työn perusmetoodina. Kaikki ne olivat organisatsionisessa yhteydessä Europan porvariston hallitsevien piirien kanssa, ja erikoisesti menshevikit olivat yhteydessä myös II Internatsionalen johtavien piirien kanssa.

Kaikissa näissä oikeusprosesseissa, jotka ovat vastavallankumouksen historian ilmaisua SSSR:ssä, punaisena lankana kulkee päämäärän yhtenäisyys — kapitalismin jälleenpalauttaminen. On kuitenkin sanottava suoraan: kansainvälinen kapitalismi ei ollenkaan sattumalta antanut nyt sovettivallan kukistamisasiaa trotskilaisille. Nimenomaan ne ovat menneet paljon edelle ja sivuuttaneet edeltäjänsä petomaisessa vihassaan sosialismia ja sovettikansaa kohtaan. Nimenomaan ne ovat ahkerasti takoneet porvaristolle ''teoreettista'' ja henkistä asetta taistelua varten sovettivaltaa vastaan sosialismin maassamme rakentamisen mahdottomuutta koskevien teesien muodossa. Nimenomaan ne antoivat porvariston käsiin taktillisen aseen taistelussa sovettivaltaa vastaan, lähtien kadulle sovettivastaisine demonstratsioineen ja päästäen valloilleen porvarillisten spesialistien tuholaisteot. Nimenomaan ne antoivat vastavallankumoukselle organisatsionisen aseen, luomalla maanalaisen sovettivastaisen järjestön ja helpottaen muiden sovettivastaisten ryhmien muodostamista.

Myöhäisemmässä kataluudessaan trotskilaiset bandiitit löivät kuitenkin aikaisemmat petturuusrekordinsa. Sitä mukaa, kun meidän maassamme sosialismin voitto tuli yhä selvemmäksi, sitä mukaa, kun kapitalistisessa maailmassa finanssikapitaali, kauhusta vallankumouksen edessä, siirtyi fasismiin, trotskilaiset ovat esittäneet palveluksiaan kapitaalille joukko-osastona, joka on kaikessa aikaisemmassa työssään enimmän valmentunut sovettimaan johtajien murhaamiseen, sodan sytyttämiseen, spionaashiin ja tuholaisuuteen, kapitalismin restauratsioon.

Saksan suurimmat kapitalistiset firmat, kuten ''Borsik'' ja ''Demak'', jotka pitivät yllä Trotskin joukkiota ja hänen apureitaan erikoisten kauppamaksujen kustannuksella, hyvin tiesivät, mistä he maksavat. Koiramaisella kiihkolla ja uskollisuudella sitä kohtaan, joka heitä ruokkii, trotskilaiset ovat suorittaneet näistä rahoista tuholaistekoja, diversioita, spionaashia ja terroria. He pyrkivät toimimaan ilman harhalyöntejä. Trotskin direktiivien mukaan heittiöt Pjata-

Verizet bandiitat voinan sytyttäjinny

Suudo protsessu antisovetskoloi trotskistkoloi bandiittoi vastah ozutti kaikel muailmal strashnoit i verizet, rahvahan vihamiehen Trotskoin i hänen abulaizien prestupleniet. Trotskistkoit izvergat tahtottih meijän muah uvvessah azettua kapitalistitsheskoit porjadkat: hyö tahtottih istuttua fabrikantu rabotshoin nishkal, pomeshnekku i kulakku krestjuanan nishkal.

Trotskistkoi shaikku bandiittoi ei voinnuh duumaija sidä, shto heidy potderzhitäh pluanoin täyttäes meijän muan krestjuanat i rabotshoit. Tieten tämän hyö otettih predateljskoi yhtevys mualoinkel kudamat sytytetäh Sovetskoidu sojuzua vastah voinua: germanskoloin fashistoin kel i japonskoloin generualoin kel. Trotskistkoit svolotsat tahtottih tulla vlastih meijän muas japonskoloin i germanskoloin shtyikkoin avul.

Zlodeit Pjatakov i Radek suvvos tunnustettih, shto Trotskoi pagizi täh nishkoi Hitleran zamestiteljan Gessan kel. Rudoljf Gess työndi meijän muah shpijonoi, kudamat meshaittih sotsialistitsheskoidu stroiteljstvua: häi työndäy i toizih mualoih tainoloi agentoi i shpijonoi viey paginoi i azuu mjatezhoi rauhu derzhuavoi vastah, kudamat ei tahtota pljashie Gitleran truvan soiton mugah. Tämän miehen kel izmeniekku Trotskoi luadi soglashenien, kudai on tiähtätty meijän sotsialistitsheskoidu izänmuadu vastah.

Gessan kel zakljutshitun dogovoran mugah Trotskoi uskaldi germanskoloil fashistoil Sovetskoin Ukrainan. Häi möi ukrainskoloi rabotsholoi i krestjuanoi raboiksi germanskoloil kapitalistoil siid, shto hyö autetah viijä voinua sovetskoidu vlastie vastah. Ielleh päi häi uskaldi Germaniedu snabzhaija maksuttah raudukivel, margantsal, neftil, kullal, metshäl, razval i toizil meijän muas suadavil bohatuksil. Vuazhnoimbat predprijatiet meijän muas oli uskaldettu andua omaksi germanskoloil kapitalistoil. I lopuksi Trotskoi uskaldi, shto kui häi tulou vlastih, häi tulou täyttämäh kai fashistkoin Germanien ukazaniet mezhdunarodnoin politiikan alal.

Nengoine on Gessan i Trotskoin pluanu. Meijän rodin tahtottih kattua verel, jagua palaizih i kishkuo. Meijän muah tahtottih järilleh azettua kapitalizmu. Meil olizi tulluh vahnat porjadkat vie pahembinnu kui enne: endizien Venjan fabrikantoin sija olis zaimittu germanskoit fabrikantat. Loppu tuloksennu olis olluh Venjan, Ukrainan, Valgovenjan i toizien meijän muan rahvahien oza ei äijiä hyvämbi kui Manzhurien libo Abissinien rahvahan oza.

Tämänmoizen soglashenien kui germanskoloin fashistoin kel Trotskoi luadi i japonskoloin vojennoloin generualoin kel. Yhten nyty kui häi uskaldi Gessal Ukrainan, uskaldi häi japonskoloil generualoil Primorjan i Priamurjan.

On hai selvy siid, shto germanskoloil fashistoil, japonskoloil generualoil i Trotskoi juudal ei tule ni konzu nähtä Ukrainua, Primorjua, Priamurjua libo midä tahto tostu Sovetskoin Sojuzan tshuastie, muga kui i hyö ei voija nähtä ni konzu omie korvie, patshi kui zerkalos. SSSR:n ruadai rahvas ei anneta omua muadu ni kenel ni yhty vershkua. No meijän ruadai rahvas ni konzu ei unohteta sidä, shto trotskistat torguijah meijän muadu, shto hyö yhtes germanskoloin fashistoin kel i japonskoloin vojennoloin generualoin kel soberitahes napadie meijän piäl.

Trotskistkoit bandiitat otettihes meijän muas azuo kaikkie ligahizemmat ruavot, uuzien izändien käskys Berlinäs i Tokios päi. Shpionoitshus, vredindy ruavot i terroristitsheskoit (tapandu) ruavot, vot mil zanimaittihes trotskistat omien izändien käskys. Trotskistkoit bandiitat muututtih germanskoin fashizman i japonskoin vojentshinan enzimäizeksi otrjuadaksi.

Suudo skamjal istuttunuot, suuditut, izmenniekat Livshits, Knjazev, Turok, Stroilov, Shestov, Rataitshak, Pushin i Grashe sanottih kai sovetskoin gosudarstvan tainat germanskoil i japonskoil razvedkoil. Hyö heidy snabzhaittih himitsheskoin promyshlennostin sekretnoloil tiedoloil, raududorogoin sostojanien tiedoloil. Germanskoin i japonskoin razvetkan käskys nämä merzavtsat työttih pojezdoi reljsoil päi bokkah, azuttih zryvoi i pozhuaroi himitsheskolois zavodois, travittih juadul rabotsholoi hiili shahtois. Äijy verdy, äijy kyynäldy, äijy ubitkua tuodih meijän rodinal kirotut Trotskoin podrutshniekat.

Vredindy ruavot trotskistkoi shaikku oli sijoitannuh suurembaksi ozua oboronnoloih predprijuatieloih i raududorogoil. Fashistkoit izändät enne kaikkie käskiettih trotskistoil heikendiä meijän rodinan oborosposobnostie, a nämät hlopotoin kel täytettih tädä prikuazua.

Trotskoi uskaldi Gessal, oso benno lujittua podrivnoidu ruaduo SSSR:s konzu fashistat napadittaneh SSSR:n piäl. Negodjait valmistuttih panemah veitshi selgäh Rabotshe-krestjanskoil Krasnoil armiel. Bandiittu Knjazev otti zadanien japonskoil razvedkal päi, luadie voinan aigah vzryvoi raududorogoil, polttua vojennoloi skluaduloi, luadie vojennoloin eshelonien krushenieloi. Häi ottiihes zarazie zaraznoloin voimattumuksien bakterieloil vojennoit pojezdat.

Ei ole semmostu prestuplenieduu, midä ei olis luajittu predateljat-trotskistat Gessan i japonskoloin generualoin käskys. Nämät maksettih trotskistoil helizeväl monietal: suvvos on dokazhittu, shto trotskistkoit bandiitat suadih djengua omil innostrannoloil izändil päi, paitshi sidä kuldua kudai virdai juudan Trotskoin kormanih.

Trotskistoin, germanskoloin fashistoin i japonskoloin generualoin soglashenie oli tähtätty ei vai yhty SSSR:ä vastah, no i vastah muailman rauhua. Izmenniekku Radek tunnusti suvvos, shto trotskistat tahtottih auttua germaskoil fashistoil suaha käzih Pridunaiskoit i Balkanskoit muat, enne kaikkie Tshehoslovakie. Daljnois Vostokas hyö tahtottih auttua japonskoidu napadeniedu Sojedinjolloin shtuattoin piäl Amerikas, snabdien japonskoloi imperialistoi neftal.

Sporimattah voimmo sanuo, shto nämien pluanoin täyttämine olis sytytännyh mirovoin voinan: vojennoin opasnostin otshuagat Daljnois Vostokas i Europas, gitlerovskoi Germanie i generaljskoi Japonie olis sytytty suureh tuleh. Tämä tunnustetah i itshe burzhuaznoit gazietat.

Trotskistkoit voinan sytyttäjy agentat ugrozhaijah kaiken muailman rahvahal. Trotskistkoit bandiitat ollah kaiken muailman i kaiken rahvahan vihamiehet. Niidy pidäy tabailla i hävittiä kui uravunnuizie koirie, kudamat on katkattu tshiepit i pajettu välläl. Kai etumaine ihmiskundu on interesuittu siit, shto pidäy zhiälöitshemättäh hävittiä trotskistkoit jälgiläizet.

(Venäjänkielespäi Karjalan kieleh kiändi **Lebedev.**)

Levitystyön taidosta

Karjalan-Maaselän kylän (Seesjärven rajoni) postinhoitaja *Vahrojev* täyttää jatkuvasti lehtien levitysplaanin. Kuluvalle vuodelle hän on kerännyt tilauksia ''Krasnaja Karenjalle'' 70 kpl., ''Punaiselle Karjalalle'' 12 kpl., ''Komsomolets Karelijalle'' 15 kpl. ja ''Iskutyölle'' 150 kpl. Nämä ovat merkittäviä saavutuksia, mutta ne eivät ole mikään raja. Ne voidaan vielä huomattavasti ylittää, kun vain kylien kulttuuriaktiivi auttaa levitystyöntekijöitä ja postia tilausten hankkimisessa. Mutta esim. Maaselän selsovetin kulttuurisektsia ei ole käsitellyt lehtien levitystyön kysymyksiä yhtään kertaa.

''Punaista Karjalaa'' voitaisiin levittää paljon enemmän, varsinkin nyt, jolloin lehdessä on säännöllisesti karjalankielellä kirjoituksia, joten sitä ymmärtävät sellaisetkin karjalaiset, jotka eivät ymmärrä suomenkieltä. Venäjänkielisen lehdistön levikkiin Losinajagoran mekanisoidulla punktilla on hyvin suuret mahdollisuudet.

A. Juntunen.

Kyläkooperatiivin

toimintaselostuskamppailu sujuu hyvin

Karhumäki, 5 (Karel-TASS). Karhumäen rajonissa edistyy kyläkooperatiivien toimintaselostuskamppailu erittäin aktiivisesti. Selostuskokoukset alkoivat tammikuun 25 päivänä. Tätä ennen oli kaikissa neljässä kyläkooperatiivissa laajennetut istunnot, joihin osallistui 112 henkilöä kooperatiiviaktiivista.

Kahdeksassa selostuskokouksessa on ollut 360 henkilöä — 90 prosenttia kaikista jäsenistä. Muutamiin kokouksiin saapuivat kaikki jäsenet viimeistä myöten. Puheenvuoroissaan jäsenet arvostelivat ankarasti kooperatiivien työtä, erikoisesti niiden kulttuuritarpeilla, valmiilla vaatteilla ja jalkineilla varustelua. (Karel-TASS).

Mäntyselän kyläkooperatiivin saavutuksia

Karhumäki, 5 (Karel-TASS). Viime vuonna teki Mäntyselän kyläkooperatiivin tavaranvaihto 2.438.700 ruplaa, eli 114,7 prosenttia plaanista. Kauppojen ja myyntipunktien lukumäärä lisääntyi yhdeksään. Päämyymälä Lumbusin kylässä möi v. 1936 kuukausittain 140 tuhannen ruplan arvosta tavaroita. Vuoden tavaravaihto tekee yli miljoona ruplaa ja lähentelee koko rajonin kulutuskooperatiiviliiton tavaravaihtoa v. 1934.

Suunnattomasti on lisääntynyt erilaisten tavaroiden kulutus kylässä. Sokeria myytiin viime vuonna 162.800 ruplan arvosta, viisi kertaa enemmän kuin v. 1935. Kondiittorituotteita myytiin 97.700 ruplan arvosta, lähes neljä kertaa enemmän kuin v. 1935, puuvillakankaita 140.470 ruplan arvosta — seitsemän kertaa enemmän kuin edellisenä vuonna.

Viime vuonna sai kyläkooperatiivi peitetyksi edellisten vuosien tappion ja tuotti voittoa 42.470 ruplaa. Tänä vuonna aikoo kooperatiivi rakentaa kaksi uutta myymälää ja kaksi myymäläkojua. Tavaranvaihto suunnitellaan nostaa 4 miljoonaan ruplaan.

Kirjeenvaihtajien signaaleja

Posti toimii kelvottomasti Kalevalan rajonin metsätyömailla

Jo syksyllä tarjosi Kalevalan rajonin yhteysosaston johtaja tov. *Rasi* sopimusta lespromhoosille postin kannosta metsätyömailla. Ehdotus sisälsi sen, että lespromhoosi maksaa yhteysosastolle kuukausittain 3.000 ruplaa ja yhteysosasto ottaa täyden vastuun postin kuljettamisesta kaikille punkteille. Lespromhoosin johtaja tov. *Bogdanov* katsoi maksun liian kalliiksi ja päätti suorittaa postin kannon punkteille lespromhoosin voimilla.

Nyt kuitenkin on postin kannossa paljon edesvastuuttomuutta ja epäsäännöllisyyttä. Useille punkteille tulevat sanomalehdet myöhästyneinä. Punkteille tuleviin postilähetyksiin pääsee käsiksi kuka hyvänsä. Niinpä esim. Uhtuan mekanisoidulle baasalle nuorisoliittoorganisaattorille tuleva kirje löydettiin avattuna ulkohuoneesta ja punktin teknilliselle johtajalle tuleva kirje oli avattu ja naulattu avonaisena seinään. Näin tapahtuu siksi, ettei kukaan vastaa postin jaosta. Postin kantajat ovat usein alaikäisiä poikia ja tyttöjä, jotka lespromhoosi on ottanut työhön, päästäkseen vähemmällä maksulla. Lespromhoosin menettely on tullut kalliiksi metsätyöläisille. Postiolojen kunnollinen järjestäminen on metsätyöläisten kulttuuriolojen palvelun yksi tärkeä osa, joka on saatettava järjestykseen.

I. S.

Vaadimme radiot kuntoon

Kiestingin rajonin radiosolmun saamattomuutta tai mitähän mahtanee olla se, että Sohjanankosken radiopiste on jatkuvasti epäkunnossa. Kiestingin radiosolmun hoitaja varmaankin ajattelee, että kun Kiestingissä on radio kunnossa, niin ei muualla ole väliäkään. Me olemme jo kolme kertaa rajonilehden palstoilla hälyyttäneet asiasta, mutta muutosta ei ole tullut. Jo puolisen vuotta ovat radiot Sohjanan koskella olleet toimettomina. Radion omistajat ovat maksaneet kuuntelurahat, mutta kuulla he eivät mitään saa. Kolhoosnikat ja metsätyöläiset haluaisivat mielellään kuunnella radiota lepoaikoina, mutta siihen ei heillä ole mahdollisuutta, siitä huolimatta että heillä on radio.

Muustakin kulttuurityöstä kylässä on sanottava jokunen sana. Kinoesityksiä on kovin harvoin ja filmit, joita esitetään, ovat tavallisesti vanhentuneita ja kuluneita, joten ne usein katkeilevat. Ei olekaan ihme, jos yleisö ei tunne erikoista mielenkiintoa käydä kinossa.

Kylän klubin kunnostamisesta on puhuttu jo kolmatta vuotta, mutta aina se on jäänyt puhumiseksi. Klubi vaatii kapitaaliremontin, sillä se on niin kylmä, että talvella ei siellä voi mitään tehdä.

Meidän toivomuksemme on, että tämän kirjoituksen perusteella jo vihdoinkin ryhdyttäisiin vakaviin toimenpiteisiin näiden kulttuuri-joukkotyötä jarruttavien epäkohtien poistamiseksi, sillä ilman sitä ei Sohjanan koskella saada kunnolla järjestettyä kolhoosilaisten ja metsätyöläisten kulttuuripalvelua.

Konttinen.

Ondajärven alkeiskoulu saatava kuntoon

Ondajärvellä (Rukajärven rajoni) on kaksikomplektinen alkeiskoulu, jossa opiskelee 65 lasta, niistä asuu internaatissa 45.

Selsovetin ja rajonin kansanvalistusosaston on tähän kouluun kiinnitettävä vakavaa huomiota. Kouluhuoneusto on mitä kehnoimmassa kunnossa, seinäpaperit riekaleina, lattia maalaamatta jne. Luokkahuoneet tekevät todellakin epäkulttuurisen vaikutuksen.

Jo useita kuukausia sitten koulun johtaja tov. *Levashina* teki tilauksen seinäpapereista, mutta niitä ei kuulu. Papereista on raipotrepsojuzin puheenjohtajan tov. *Buttinin* kanssa keskusteltu henkilökohtaisestikin, mutta puheet näyttävät menevän kuuroille korville.

On jo korkea aika lähettää koululle paperit. Lienee syytä rajonin prokuroorin käydä käsiksi tähän asiaan.

P.

Ottakaa oppia

Losinajagoran traktoribaasalla ei ole huonetta, jonne voisi järjestää kirjaston. Tämä seikka ei ole kuitenkaan estänyt punktin puolueorganisaattoria tov. *Kasastkovia* järjestämästä kirjastoa punktille. Tov. Kasastkov on järjestänyt kirjaston omaan huoneeseensa. Hän kantaa itse kirjoja parakkeihin. Näin hän on saanut lukijoiksi kymmeniä baasan työläisiä. Monet niistä lukevat vasta nyt ensi kertaa kaunokirjallisuutta.

Kaikesta tästä huolimatta baasalla tarvitaan erikoinen punanurkka, jossa voidaan suorittaa kulttuuri-joukkotyötä ja ensitilassa sellainen olisi rakennettava.

A. J.

Radiosta ja postista

Täällä Kontupohjassa on kaksi laitosta, jotka antavat jatkuvasti puhumisen aihetta itsestään — huonosta työskentelystä: nämä laitokset ovat radio ja posti. Ihmeelliseltä tuntunee, mutta se on totta, että radio pitää alituista pärinää (vika on solmussa), sellaista, ettei tahdo kuulla mitään. Kyllästyneenä siihen, ettei radiossa saada korjausta aikaan, ovat useat radiokuuntelijat lakanneet sitä kuuntelemasta. Tämä on tietysti kaikkein huonointa. Siksi onkin vaadittava, että vihdoinkin radiolähetyksistä poistetaan epähäiriöt, joita aiheuttaa viat koneessa.

Postin huonosta työskentelystä on puhuttu myös paljon. Mikään harvinaisuus ei ole, että kun tilaa lehden ja antaa kotiosoitteen, niin saakin hakea itse lehden postista — jos sattuu saamaan sieltäkään. Tätä esiintyi ainakin Sunun tien varrella 202 viime vuonna ja sama näyttää toistuvan alkavanakin vuotena. — Postissa häviävät osoitteetkin. Niinpä tov. Mäki tilasi marraskuun puolivälissä ''Punaisen Karjalan'', muttei ole saanut lehteä eikä postin dieloista löydy edes tilausta. Tällaista saattaa tapahtua Kontupohjan postissa. Eikä tämä ole ainoa tapaus.

Meillä on sellainen ehdotus, että postinhoitajalle maksetaan palkka sen mukaan, miten kunnollisesti hän suorittaa tehtävänsä. Näinhän tehdään muissakin töissä. Tämä varmasti auttaa.

I-nen.

Keskustelu kulttuurityöntekijän kanssa

Joulukuun lopulla pistäydyimme Heinäjärven selsovetissa (Kiestingin rajoni) ja tapasimme mm. kylän kolhoosiklubin hoitajan tov. *Yrjö Vlasovin.* Ryhdyimme juttusiin klubinhoitajan kanssa. Kun alamme kysellä kulttuurityön tilasta kylässä, ei klubin hoitaja halua ryhtyä kanssamme puheisiin, vaan antaa kaikesta ymmärtää, että hänellä on jonnekin kova kiire. Lopulta me kuitenkin pääsimme keskustelun alkuun ja kysyimme: ''Ettekö voisi kertoa meille, miten suoritatte kulttuurityötä kylän väestön keskuudessa?''

— Onhan sitä koitettu hiukan järjestää, oli vastaus.

— Mutta sanokaahan nyt konkreettisesti.

— Ei se ole aivan riittävää, oli vastaus.

— Ilmestyykö seinälehti?

— Kai se ilmestyy kaksi kertaa kuukaudessa.

Tähän keskustelu päättyi. Sen jälkeen me kävimme itse klubilla ja tulimme havaitsemaan, että klubin toiminta on todellakin hyvin heikkoa. Lukutaidon opetustyö esim. puuttuu asiallisesti kokonaan. Erilaisia itsetoiminnallisia piirejä ei ole. Lokakuun vallankumousjuhlien jälkeen on seinälehti ilmestynyt vain yhden kerran.

Tästä kaikesta voi olla vain yksi johtopäätös, se, että, kylässä kulttuurijoukkotyö ontuu pahasti. Tämä myöskin velvoittaa selsovetin puheenjohtajaa ja erikoisesti klubinjohtajaa tov. Vlasovia luopumaan toimettomuudestaan. On syytä myöskin rajonin kansanvalistusosaston kiinnittää huomiota kulttuurijoukkotyön tilaan Heinäjärven selsovetin alueella.

M. Saikkov.

Uutta kirjallisuutta hankittava

Tumpan punktin Meerian lahden alapunktilla on punanurkassa n. 200 kirjaa. Joulukuussa oli kirjastolla lainaajia 23 — kaikkiaan alapunktilla on työläisiä 53, joten huomattava osa on vielä vetämättä kirjaston lukijoiksi. Kirjasto vaatii myös täydentämistä uusimmalla kirjallisuudella, niin suomen- kuin venäjänkieliselläkin.

Etumaisina kirjaston käytössä ovat stahanovilaiset. Punanurkalla on hoitajana tov. *Kondratjev.* Hänen on aktiivisemmin tehtävä työtä lukijain keskuudessa ja järjestettävä kirjojen kanto parakkeihin.

Kolhoosikuoron esiintyminen

SOUTJÄRVI, 7 (Karel-TASS). Näinä päivinä oli Äänisen diabaasilouhimon klubilla talteellinen iltama. Tilaisuudessa esiintyi suurella menestyksellä Ranta-Soutjärven kolhoosnikkanaisten kuoro, joka lauloi venäläisiä ja vepsäläisiä kansanlauluja. Kuoro esitti m.m. laulut "Kak po temnym po lesotshkam", "Tshernobrovii maltshisetshka" ja muita sekä vepsänkielellä laulun "Rasprivolnaja" ja tshastuskoja.

Katsojat palkitsivat jokaisen esityksen jatkuvilla kättentaputuksilla.



Kuvassa: Entisen Kivatshun kosken vedet virtaavat Sunastroille

Foto — G. Fedtshull.

kov ja hänen apurinsa suuntasivat iskuja tuntuvampiin paikkoihin. Kemerovon prosessi paljasti koko maailman edessä sen, että traagillinen räjähdys "Tsentralnaja"-kaivoksella, räjähdys, jonka yhteydessä tuhoutui 10 ja vaikeasti haavoittui 14 vuorityöläistä, — on gestapon palkkalaisten ja Trotskin agenttien käsien työtä.

Shumihan asemalla ollut sotilasjunan kauhea junaonnettomuus, jossa tuhoutui 29 puna-armeijalaista ja haavoittui 29, oli bandiitti Knjazevin organisoima trotskilaisen keskuksen suoranaisen direktiivin ja Japanin vakoiluosaston ohjeiden mukaan.

Ihmisuhrien paljous kaikkine diversiotekoineen ei ollenkaan hämmästyttänyt trotskilaisia susia. He kyynillisesti hykertelivät käsiään, lohdutellen itseään niillä toiveilla, että räjäytykset, junaonnettomuudet ja työläisten myrkyttämiset tulevat aiheuttamaan suuttumusta sovettivaltaa vastaan.

Hirvittävien tuholaistekojen, joita trotskilaiset onnistuivat toteuttamaan, näyttävät tietenkin lasten leikiltä niihin rikoksiin verraten, joita kansan viholliset Trotskin suoranaisten ohjeiden mukaan valmistelivat sodan ajaksi, ohjeet, joista oli sovittu Saksan pääesikunnan ja Japanin vakoiluosaston kanssa. Näiden ilkitöiden luonteesta ja mittasuhteesta voidaan päätellä vaikkapa sen pohjalla, että Pjatakov antoi määräyksen sodan alkamishetkellä polttaa Kemerovon kemiakombinaatti — kemiateollisuutemme erään linnakkeen, ja Liwschitz, Knjazev ja muut tuholaiset transportissa valmistautuivat sotilaseshelonien, elintarve- ja sanitaaripunktien laajaan myrkyttämiseen bakteereilla.

Antaakseen fasistisia iskuja sovettimaata vastaan osuvammin, trotskilaiset eivät rajoittuneet diversio- ja tuholaistekojen suorittamiseen ja valmisteluun. He ottivat tehtäväkseen Saksan ja Japanin vakoiluosastojen spionitehtävien täyttämisen. Rataitshak, Pushin, Grasche antoivat Saksan vakoiluosastolle seikkaperäiset tiedot kemiateollisuuden koneistojen tilasta, seisokeista, vaurioista, tuotteiden tuotannosta ja rakennusplaaneista. Stroilov ja Shestov pitivät yllä samanlaista yhteyttä Saksan vakoiluosaston kanssa, täyttäen tehtäviä taloudellisen spionaashin alalla vuoriteollisuudessa. Knjazev antoi Japanin vakoiluosastolle tietoja rautateiden mobilisatsionivalmeudesta, sotilaskuljetuksista jne.

Jos kaikki trotskilaisen keskuksen käskyjen mukaan työskentelevät toimeenpanijat suorittivat spionityötä ja myivät maatansa vähittäiskaupalla, niin itse keskus myi synnyinmaata tukkukaupalla. Nimenomaan näitä tarkoituksia varten oli organisoitu Trotskin, Sokoljnikovin, Radekin ja muiden petturuuskohtauksia ja neuvotteluja agressiivisimpien fasistivaltioiden edustajien kanssa.

Koko tämä rikosten puketti päättyi laajalle levitettyjen terrorististen ryhmien organisointiin Moskovassa, Leningradissa, Kievissä, Rostovissa, Sotshissa, Novosibirskissä ja muissa kaupungeissa. Kansanvihollinen Trotskij kiirehti, hänen apurinsa koettivat jouduttaa, heidän agenttinsa varasivat aseita, opettelivat ampumaan, vaanivat. He tekivät kaikkensa toteuttaakseen kokonaisen sarjan terroristisia tekoja puolueen ja hallituksen johtajia vastaan.

Ei ollut sitä kataluutta, mihin trotskilaiset eivät olisi kyenneet kapitalismin jälleenpalauttamisen nimessä. Mutta mitä olisi sitten merkinnyt kapitalismin restauratsio kansanjoukoille?

Historia on kirjoittanut vastauksen kaikkine yksityiskohtineen. Tästä kaunopuheisesti puhuvat vastavallankumouksen saavuttamien tilapäistenkin voittojen seuraukset.

Jokainen, joka vähänkin tuntee historiaa, ei voi milloinkaan unohtaa niitä hirvittäviä julmuuksia, ilveilyä ja väkivaltaa, jolla palkatut murhamiehet-versailesilaiset raatelivat Parisin proletariaattia, viettäen verisiä orgioitaan murskatun Parisin kommuunin raunioilla. Yhtä kirkkaan kuvan antaa valkoisen terrorin riehunta Unkarissa proletaarisen diktatuurin draagillisen murskaamisen jälkeen. Voitettuaan nuoren sovettitasavallan, Unkarin pyövelit hukuttivat kirjaimellisesti koko maan aseistariisuttujen, kommunististen, sosialidemokraattisten ja puolueettomien työläisten, heidän vaimojensa ja lapsiensa vereen.

Hirsipuut, ampumiset, vankilapiinat ja rääkkäykset — sellainen oli se kapitalistinen "järjestys", minkä valkokaartilaispistimet toivat tullessaan. Verrattain lyhytikäisen Baijerin sovettitasavallan kukistuminen myöskin on merkitty poikkeuksellisen julmalla kostolla työläisiä kohtaan ja ankaralla valkoisella terrorilla, mikä oli siellä prologina fasistisen riehunnan alastomimpien muotojen edelleen kypsymiselle.

Lopuksi, kaikkein elävin ja kansallamme muistissa oleva kuva siitä, mitä merkitsee kapitalismin restauratsio työläisille, talonpojille ja intelligenssille, on valkoisten ja interventtien valtakokemus Ukrainassa, Valko-Venäjällä, Arkangelissa, Taka-Kaukasiassa, Siperiassa ja Kaukaisessa Idässä niinä vuosina, jolloin sovettivalta oli väliaikaisesti työnnetty syrjään näistä rajoneista.

Jo itse valkokaartilaisten tuloa seurasi tavallisesti kommunistien ja nuorisoliittolaisten täydellinen lahtaus, vallankumouksellisten työläisten, puna-armeijalaisten murhaamiset, työtätekevän väestön joukkoampumiset, kuolemantuomiot rovioilla ja keskiaikaiset rääkkäykset. Keskuskatujen ja torien lyhtytolppiin hirtettiin etumaisia työläisiä, nuorisoa, usein kokonaan syyttömiä ihmisiä. Kaikki tämä oli vasta valkoisten terroristisen riehunnan alkua.

Talonpoikain tarvitsi vain jollain tavoin ilmaista tyytymättömyytensä kartanoherrojen palaamisen johdosta, kun kokonaisia kyliä hävitettiin ja poltettiin (huomautamme vaikkapa kenraali Slaschevin "toiminnasta", minkä marraskuussa 1919 poltti useita Bahstanskin ja Visunskin tasavaltojen kyliä). Kymmeniä tuhansia talonpoikia, joiden ainoa syyllisyys oli siinä, että he eivät kuuluneet kulakistoon, joutui puhdistusrasseilla ja nagaikalla epäinhimillisesti piestäväksi.

Palauttaen tehtaat, kaivokset, talot entisille omistajilleen, likvidoiden kaikki työläisten saavutukset työpäivän supistamiseen, lomiin, yhteiskunnalliseen vakuutukseen nähden jne., vastavallankumous heti sovettien vallan syrjäyttämisen jälkeen siirtyy mitä häikäilemättömimpään terroriin. "Sotilaallisen", "piiritys- ja erikoisen" tilanteen käytäntöönoton verukkeella otettiin käytäntöön erikoislakeja, joiden tehtävänä oli kaikenlaisen vapaa-ajattelun ilmaisun kuolettaminen jo ituunsa. "Taistelu marxismia vastaan"-verukkeella alettiin perusteellinen ajojahti intelligenssiä vastaan — terrori tieteen, taiteen ja kirjallisuuden aloilla. Koulut, kirjastot, tieteelliset instituutit suljettiin. Uskonnolliset pimittäjät viettivät juhliaan.

Sellaiset ovat kapitalismin jälleenpalauttamisen seuraukset kansalaissodan vuosina maamme eri rajoneissa. On helppo käsittää, mitä pyrkivät saavuttamaan kirotut trotskilaiset, pyrkiessään palauttamaan kapitalismin sovettimaahan sen jälkeen, kun itse sen juuret on revitty pois perustuksiaan myöten.

Trotskilainen vihollinen on verrattomasti katalampi kuin mikä muu vastavallankumouksen joukko-osasto tahansa. Me olemme päässeet tuntemaan ja lyöneet helposti avoimen vihollisen. Paljon suurempia ja vaarallisempia osottautuvat olevan ne, jotka ovat onnistuneet pääsemään puoluetaloomme pettääkseen valppautemme. Sovelluttaen kaksinaamaista taktiikkaansa, mesihuulilla, silmissä juudaksen kyyneleet, he piilottivat kainaloonsa puukon ja antoivat iskuja selän takaa. Tunkeutuen puolueen riveihin, madellen, sopeutuen, naamioituen, nämä katalat kyyt tunkeutuivat vastuunalaisemmille paikoille, puikahtelivat valtaelimiin. Nämä poliittiset seikkailijat käyttivät hyväkseen kaikenlaista rakoa, valppauden pienintäkin heikkenemistä, tehdäkseen tuhotyötä ja ilkityötä.

Monarkistikenraalit, kadetit, eserrit ja mensheviikit ja muut sovettivallan viholliset koettivat palauttaa takaisin kapitalisteille ja kartanoherroille sen, minkä niiltä otti pois proletaarinen sosialistinen vallankumous. Trotskilaiset bandiitit pyrkivät ei ainoastaan ottamaan meiltä saavutettua, vaan antamaan fasistisille isännilleen ne kymmenkertaisesti suurentuneet arvot, jotka on luotu työläisten ja talonpoikain ponnisteluilla kahden stalinilaisen viisivuotisen vuosina.

Denikinit ja Miljukovit koettivat vaikkapa näön vuoksi säilyttää julkisesti sanahelinän "jakamattomasta" Venäjästä. Trotskilaiset painuivat näitä valkokaartilaisia alemmaksi. Saksan, Italian ja Japanin fasistiset agressorit koettavat peittää toteuttamansa kansanryöstämisen "patriotismin" viikunalehdellä, vaikkapa niiden tämän sanan porvarillisessa käsityksessä. Trotskilaiset ovat avoimesti allekirjoittaneet sen, että he kauppaavat maatamme tukulla ja vähittäiskaupalla. Voiko olla tätä inhottavampaa nähtävyyttä, voiko olla syvällisempää lankeemusta?

Prosessi on päättynyt. Sovettilain rankaiseva miekka laski trotskilaisten petojen päitten ylle. Olisi kuitenkin naivia ajatella, että tuomion täytäntöönpanoon päättyy taistelu kansanvihollisia vastaan.

Prosessin valtava merkitys on siinä, että se paljasti ne metoodit, aseen, jota vihollinen käyttää hyväkseen. Vihollisen juonien tuntemus aseistaa meidät taisteluun sitä vastaan. Nyt tehtävä on siinä, että paljastetaan ja lyödään vihollinen piilotelkoonpa se millä naamarilla tahansa.

(**"Pravdasta".**)

VIIME TIEDOT

Fasistit ampuneet kuuluisan filmityöntekijän Piccerasin

Valencia, 7 (TASS) Sanomalehdistö vahvistaa tiedot kapinallisten suorittamasta tunnetun filmityöntekijän, kommunisti Piccerasin ampumisesta. Hän on ammuttu kohta heinäkuun kapinan jälkeen Venta de Banjossa (Palensijan provinssi), johon hän oli saapunut osallistuakseen taisteluun fasisti-kapinoitsijoita vastaan.

Jo monaikian aikana suoritti Picceras sovettifilmien propageerausta. Hänen toimestaan järjestettiin munmuassa sovettifilmien "Panssarilaiva Potemkin", "Äiti" ym. esityksiä.

Tasavaltalaisten hyökkäys Toledoon menestyksellistä

Lontoo, 6 helmik. (TASS) Reuterin tiedoituksen mukaan tasavaltalaisten sotajoukot hyökkäävät Madridista menestyksellisesti Toledoon. Tarkoituksella vetää tasavaltalaisten sotajoukko ja hyökkäyksestä Toledoa vastaan ovat kapinalliset alkaneet hyökkäyksen Aranjuezsa. Kuitenkaan, kun samaan aikaan tasavaltalaiset sotajoukot, hyökäten Toledoon, liikkuvat eteenpäin, eivät kapinalliset saavuttaneet menestystä ja kärsivät suuria menetyksiä.

Madridiin on saatu Almeriasta tieto siitä, että tänä aamuna kapinallisten risteilijä "Almirantes Servera" pommitti Almeriaa. Tasavaltalaiset lentokoneet pommittivat risteilijää.

Pohjoisella rintamalla jatkaa tasavaltalaisten tykistö Oviedon, eritoten pohjoisen aseman pommittamista. Tasavaltalaisten tykistötuli on hajoittanut kapinallisten rakentamat katubarrikaadit.

Kapinalliset lyöty takaisin Malagan rintamalla

Paris, 6 helmik. (TASS). Telegrammissaan Madridista "Paris Soir" osoittaa, että eteläisellä rintamalla torjuvat hallituksen sotajoukot kapinallisten hyökkäykset Marbellan sektorissa (lounaaseen Malagasta).

5-tuntisen taistelun jälkeen Malagan rintamalla ovat hallituksen sotajoukot lyöneet vihollisen takaisin ja siirtyen vastahyökkäykseen pakoittaneet kapinalliset perääntymään.

Esteponan sektorissa on hallituksen osastoilla niinikään yliote vihollisesta.

Trotskilaisuus, fasismin agentuuri murskattava

New York, 6 helmik. (TASS) Yhdessä New Yorkin suurimmista huoneustoista "Madison Square Gardens" on ollut kommunistisen puolueen järjestämä joukkomiitinki, johon osallistui 18.000 henkilöä. Miitinkiin osallistuneet tuomitsivat trotskilaisuuden ja sitoutuivat tekemään kaikkensa ajaakseen trotskilaiset pois Amerikan työväenliikkeestä. Miitinki päätti lähettää toveri Stalinille tervehdystelegrammin, hyväksyen SSTL:n Korkeimman Oikeuden Sotilaskollegion tuomion sovettivastaisen trotskilaisen keskuksen asiassa ja lausua valittelunsa trotskilaisten tuhotekojen uhrien omaisille.

Yhdysvaltain kommunistisen puolueen Keskuskomitean pääsihteeri Browder, joka teki miitingissä selostuksen, puhui trotskilaisten katalasta roolista sodan provosoimisessa. Trotskilaisuus, sanoi Browder, on fasismin agentti ja pyrkii antamaan ensimmäisen iskun Sovettiliitolle, heikentääkseen koko maailman taistelurintamaa sotaa ja fasismia vastaan ja tuottaa vahinkoa sodanvastaisille ja antifasistisille voimille kaikissa maissa, mukaanluettuna Yhdysvallatkin.

Miitinkiin osallistuneet toimeenpanivat kauankestävän kunnianosoituksen joka kerta, kun mainittiin toveri Stalinin nimi.

Otetut sitoumukset täytetään kunnialla

Onegan tehtaan kaikilla työosastoilla käsiteltiin työläisten ja insinööri-teknillisten työntekijäin yhteisissä kokouksissa Donbassin stahanovilaisten alote ja toveri Ordzhonikidzen kirje. Metallurgisen osaston työläiskollektiivi otti suurella ilolla vastaan Donbassin valurien mainion aloteen.

Tehtaan martin-osasto otti itselleen sitoumuksen antaa valuterästä työvuorossa 18 tonnia, plaanin mukaisen 15 tonnin asemesta. Martinosasto näinollen tulee antamaan kuukaudessa 1.450 tonnia valuterästä, plaanin mukaisen 1.192 tonnin sijasta.

Kilpailun yhteydessä valurit sitoutuivat suorittamaan teräksen valun lyhyemmässä ajassa, s.o. 6 tunnin ajassa, plaaninmukaisen 9 tunnin asemesta.

Valumestarin tov. **Oskolkovin** prikaadi (valuri tov. **Gurdakov**) tammikuun 27 päivä täytti työplaaninsa valannassa 107 prosentilla, valaen terästä 16.055 kg.

Huonoimmin ei työskennellyt myöskään mestari **Jefimovin** prikaadi (valuri **Bojarkin**). Tammikuun 29 päivä antoi prikaadi työvuoronsa aikana 18.197 kiloa valuterästä, täyttäen norminsa 121,2 prosentilla ja sitoumuksensa 103,9 prosentilla.

Paljon huomattiin olevan vielä puutteellisuuksia valuosaston työssä. Stahanovilaista työtä esti suuresti seisokit.

Kilpailuun ovat yhtyneet kaikki tehtaan työosastot. Tammikuun aikana kohosi suuresti työntuottavaisuus kaikilla työosastoilla. Stahanovilainen työskentely antoi menestykselliset tulokset tehtaan työlle. Tammikuun tuotantoplaanin täytti tehdas 113 prosentilla. Kuukauden ensimmäisen dekaadin aikana valmisti tehdas 9 uutta ketjuilla kulkevaa traktorien peräkärryä, yhden voimakoneen, yhden kanavankaivuukoneen, 3 pensaidenleikkuukonetta, 4.120 onegalaista kirvestä ja 2 tonnia valurautaa.

Onegalaiset täyttävät sitoumuksensa kunnialla. **T—si.**

SOVETTI-KARJALASTA



KUVASSA: "Punaisen Karjalan" toimituksessa pidetyn Pushkin-päiviin valmistautumisneuvotteluun osallistuneita tovereita teepöydän ääressä. Foto — J. Roskin.

Illustreeraamme Pushkinin tuotteet...

(Jatkoa toiselta sivulta)

Kun taiteilija katsoo itsensä valmentuneeksi piirustamiseen, hänen on itsensä tunnettava, minkälaisessa mielentilassa esiintyvät henkilöt olivat, mitä heidän välillään tapahtui, hänen on suunniteltava, miten hän näyttelyn järjestää. Tämän yhteydessä on vältettävä häiritsevien yksityiskohtien esittämistä.

On aina muistettava, että tärkein tapahtuma on esitettävä tärkeimpänä myöskin kuvassa. On harkittava, miten tämä tärkein saadaan esille. Etualalle voidaan asettaa perustekijät, esitettävä ne kookkaimpina ja mahdollisesti värillisenä, pääesineiden kuvaamista varten on valittava kaikkein vaaleimmat, kaikkein kirkkaimmat värit tai sitten päinvastoin — kaikkein tummimmat värit. Työhön ryhtyessään taiteilijan on ajateltava, minkälaisilla väreillä hän tulee esittämään tätä tai tuota tapahtumaa ja koko kuvaa. Tämä on hyvin tärkeä momentti. Todellakin, minkälaista rauhattomuuden tai kauhun tunnetta synnyttävät "Vaskisessa ratsastajassa" esitetty tulva, kaksintaistelu "Jevgenij Oneginissa" tai isän kuolema "Dubrovskissa", jos nämä kuvat maalataan kirkkailla, iloisilla väreillä. Mahdotonta on myöskin esittää iloa tummilla, harmailla ja mustilla väreillä. Värien valitseminen — tämä on ensimmäinen ehto, jonka avulla voidaan saavuttaa vissien aatteiden, elämysten, mielialojen ilmaiseminen.

On pidettävä huolta sankarien oikein esittämisestä. Taiteilija ei pääse päämääräänsä, jos hän kuvaa saidan ritarin pienikokoiseksi, paksuksi hyväntahtoisesti hymyileväksi tai Oneginin parrakkaaksi.

Satujen kuvaamisen pitää olla kirkasta, moniväristä, iloista. Saduissa ei enää tarvitse niin kovin huolehtia siitä, että kaikki olisi sen näköistä kuin elämässä. Tässä voi päästää valloilleen mielikuvituksen.

Hyvin tärkeää on niiden Pushkinin runojen illustreeraaminen, joissa hän puhuu itsestään: "Kaukaasia", "Mitä meidän kylässä on tehtävä", "Talvi", Uudelleen kävi sillä paikalla", "Merelle", "Talvi tie", "Kylä", "Gruzian vuorilla", "Lokakuun 19 päivä". Hyvin mielenkiintoista on Pushkinin elämän eri momenttien illustreeraaminen: Pushkin lyseossa, Pushkin kirjoittaa runoja, Pushkin ystävien seurassa. Kaksintaistelu ja Pushkinin kuolema.

Pushkinia ei voida elävästi kuvata, ellei luoda selvää käsitystä Pushkinista, joka eli 100 vuotta sitten. Hän oli tulisieluinen ihminen, rohkea, vapaa ajatuksissaan, aika ajoin ajatteleva ja synkkä, hänellä oli siniset kirkkaat silmät. Hän oli nopealiikkeinen, pienikokoinen, mutta ihmisenä ja ajattelijana jättiläinen.

Kilpailuun A. S. Pushkinin tuotteiden parhaasta illustreeraamisesta.

Bor. Kogan.

Stahanovilaiset levittävät Filatovin työmenetelmää

Kontupohja, 5 (Karel-TASS) Rajonin parhaat metsätyöläiset **Kirillov** ja **Lazarev** ovat saapuneet Sandalskin mekanisoidulle punktille levittämään metsätyöläisten keskuuteen Filatovin työmenetelmää. Ensimmäisenä päivänä he hakkasivat huonossa metsässä yli 30 kiintokuutiometriä miestä kohti. Havainnollisesti he osoittivat metsätyöläisille, miten jännesahaa käytetään. Kirillov ja Lazarev viipyvät Sandalskin punktilla 10 päivää.

* * *

Kontupohja, 5 (Karel-TASS) Sandalskin mekanisoidun punktin stahanovilaiset t.t. **Pekkala** ja **Nurmiranta** hakkaavat päivässä kumpikin 25 kuutiometriä paperipuita ja opettavat samalla uusille työläisille stahanovilaisia menetelmiä.

Uusista punktille saapuneista metsätyöläisistä ei työmies **Aldasov** ole milloinkaan ennen työskennellyt metsässä. Pekkala ja Nurmiranta ovat opettaneet hänet työskentelemään jännesahalla ja nyt Aldasov valmistaa 10 kuutiometriä paperipuita päivässä. Aldasov on haastanut opettajansa sosialistiseen kilpailuun.

Rajonien konferensseja lukutaidottomuuden likvidoimisesta

Karjalan Sovnarkom on velvoittanut kaikki rajonien toimeenpanevat komiteat ja Petroskoin kaupunkisovetin pitämään helmikuun 1 ja 15 päivän välillä konferenssit lukutaidottomuuden likvidoimisesta.

Näissä konferensseissa tullaan käsittelemään NKP(b):n KK:n ja SSSR:n Sovnarkomin päätös aikuisten koulujen opettajain palkkojen korottamisesta ja lukutaidottomuuden likvidoimisen loppuun suorittamisesta v. 1937. Lisäksi tullaan konferensseissa kuulemaan parhaiden aikuisten koulujen apuselostukset niiden työstä 1936—1937 oppivuoden ensimmäiseltä puoliskolta.

Karjalan Valistusasiain kansankomissaari on komentanut konferensseihin 15 työntekijää. (Karel-TASS).

Yleiskaupunkilaiset hiihtokilpailut

Helmikuun 6 päivänä jatkuivat Metsäteknikumin mäellä yleiskaupunkilaiset fyyskulttuurijärjestöjen väliset joukkuehiihtokilpailut. Keli kilpailupäivänä oli raskas, mutta tästä huolimatta kilpailijat pääsivät kohtalaisiin tuloksiin. Erikoisesti on merkittävä naisten 10 km. matkalla dynamolaisen Kurkisen saavuttama tulos 54 min. 3 sek. ja nuoren fyyskulttuuriteknikumin oppilaan Kondratjevin poikain 20 km. matkalla saavuttama tulos 1 t. 49 min. 36 sek.

Tyttöjen 5 km. matkalla suoriutui voittajana "Spartakin" edustaja Lehtinen 28:35, dynamolaisen Huuskosen saadessa toisen paikan 29:51. Seuraavina saapuivat maaliin Averkijeva, "Spartak" 30:25, Huhtala, Suksitehdas 30:30, Larkina, Suksitehdas 30:38.

Pojat (alle 18-vuotiaat) *20 km:* Kondratjev 1.49:36. Ensimmäisen 10 km. matkaosuuden hiihti Kondratjev ajassa 52 min. 55 sek. Jalkanen, Metsä- ja uittotyöl. ammattiliitto, 1.51:52, Paramoshkov, "Molnija", 1.53:11, Rae, Metsä- ja uittotyöl. ammattiliitto, 1.53:31, Paasonen, "Molnija", 1.57:11.

Naiset, 10 km: Kurkinen, 54:03, Hämäläinen, "Spartak", 57:36, Vasiljeva, "Spartak", 59:56. Seuraavina Aleksejeva ja Shatkova, Fyyskulttuuriteknikumista.

Miesten 30 km. matkalle starttasi 25 kilpailijaa. Odotetaan kilpailijain saapumista ensimmäiseltä kierrokselta. Harhaan hiihtäneinä palaavatkin pian parhaimmat hiihtäjämme Lesonen, Arfman, Luoto y.m. Vain osa hiihtäjistä on säilyttänyt oikean radan.

Ensimmäisenä sivuuttaa maalin Vallo, TTPA, kintereillään Sikala, Vesa, Maunu, Keskitalo, Sandberg, Hieta ja Saukko. Ensimmäisellä 10 km. etapilla on Vallo käyttänyt aikaa 54:20 ja Keskitalo 53:31. Toisella 10 km. etapilla on Vallon aika 56:55 ja Keskitalon 53:43. Mutta kolmannella etapilla parantaa Vallo vauhtia, käyttäen aikaa 50:45, saapuen maaliin varmana voittajana. Keskitalo käytti viimeisellä 10 km. osuudella aikaa 57:40. — Tulokset:

Vallo, TTPA, 2.42:00, Keskitalo, "Dynamo", 2.44:54, Saukko, Metsä- ja uittotyöl. ammattiliitto, 3.01:51, Sandberg (ikämies), "Spartak", 3.05,15, Natunen "Spartak", 3.17:00.



VALLO, TTPA, 30 km. hiihdon voittaja. Foto — G. Ankudinov.

Kilpailut olivat jälleen vakavana varoituksena kilpailujen järjestäjille radan kunnollisesta merkitsemisestä ja kontrollipostien riittävästä järjestämisestä. Tosin kontrolliposteja 10 km. radalle oli asetettu nyt 17, mutta he olivat taitamattomia tehtäväänsä, joten joukko kilpailijoita hiihti harhaan. Myöskin kontrollipostien tehtäväksi on annettava poistaa kilparadalta runsaslukuiset sivulliset hiihtäjät, jotka nytkin olivat kilpailijoiden esteenä ladulla.

Helmikuun 12 p:nä alkavat yleiskarjalaiset hiihtokilpailut. Fyyskulttuurija urheiluasiain komitean on vakavasti suhtauduttava radan merkintään ja kontrollipostien oikeaan asetteluun, jotta harhaan hiihtoja ei enään uusiintuisi.

H.

15 uutta autoa postilinjoille

Karjalan Yhteyshallinto on saanut 15 puolentoista tonnin kuorma-autoa. Näinä päivinä lähetetään ne rajoneihin, joissa niitä käytetään postin kuljetukseen.

Neljä autoa tullaan lähettämään Parandovan ja Repolan linjalle, 4 autoa Karhumäen ja Puutosin linjalle, muut koneet tulevat kulkemaan Sosnovetsin ja Lehdon väliä, Sungun ja Karhumäen väliä ja muilla linjoilla. (Karel-TASS).

Kolmoset

KONTUPOHJA, 7 (Karel-TASS) Sunun sahan työläisnainen **Tatjana Mihailovna Bodrjakova** on synnyttänyt kolme lasta — kaksi tyttöä ja pojan. Tytöt painoivat syntyessä 3 ja poika kaksi kiloa.

Tehdasjärjestöt ovat antaneet Bodrjakovalle kertakaikkisen avustuksen ja alkaneet remonttoida hänen asuntoaan. Äidin ja vastasyntyneiden tila on hyvä.

Todennäköinen sää tänään

Lämpömäärä keski- ja pohjois-Karjalassa yöllä — 10°—15°, paikotellen —20° asti. Päivällä —7°—12°. Huomattava pilvisyys, aika-ajoin lumisateita. Heikko, vaihteleva tuuli.

Etelä-Karjalassa yöllä —2°—+2°. Päivällä —1°—+3°. Kauttaaltaan pilvistä, aika-ajoin hienoa vesisadetta. Heikko etelätuuli. Paikotellen sumua.

Esimerkillinen levittäjä

Golikovkalla Petroskoissa työskentelevä levitystyöntekijä tov. *Fanni Taipale* on kuluvalle vuodelle kerännyt tilauksia eri lehdille yhteensä 6.480 ruplan arvosta. Posti kannetaan nyt säännöllisesti, josta aikaisemmin oli valituksia.

Kirjallisuutta on kioskin kautta myös myyty kunnioitettava määrä. Viime vuoden aikana se teki 9.300 ruplaa. V. 1936 viimeisellä neljänneksellä myytiin kirjallisuutta 3.267 ruplan arvosta.

L.

Vastaava toimittaja
K. VENTO.

Tiedoitus

Helmikuun 8 päivänä kello 7 illalla kaupungin puoluekabinetissa työskentelevät seuraavat piirit:

1. *NKP(b):n historian piiri.* Ohjaaja tov. *Salo.*
2. *NKP(b):n historian piiri.* Ohjaaja tov. *Vuokko.*

Puoluekabinetti.

T. KORRADOV.

Fasistiset valtiot laajentavat interventsiota Espanjassa

Saksa ja Italia ovat lopultakin saaneet aikaa vastata Englannin noottiin Englannin ja Ranskan ehdotuksesta vapaaehtoisten värväämisen ja matkustamisen kieltämisestä aseelliseen taisteluun osallistumista varten Espanjassa. Kuten tunnettua, heräsi kysymys vapaaehtoisista tuloksena siitä, että fasistiset valtiot alkoivat lähettää vapaaehtoisten varjolla säännöllisten sotajoukkojen suurilukuisia osastoja Espanjan kapinallisten avuksi. Tämän kysymyksen asettaminen ei kuitenkaan merkitse, että Englanti ja Ranska lopultakin käsittävät entisen politiikkansa virheellisyyden Espanjan kysymyksessä, politiikkansa, joka itseasiassa on helpoittanut fasististen valtioiden interventsiota Espanjassa ja vain maskeerannut sitä kuuluisalla näennäisellä sekaantumattomuudella. Toistaiseksi ei ole minkäänlaista pohjaa käsitykselle, että he ovat jo tunnustaneet välttämättömäksi suorittaa päättäviä toimenpiteitä fasististen interventtien rikollisen toiminnan estämiseksi. Mutta saksalaisten ja italialaisten säännöllisten sotajoukkojen joukkomittainen lähettäminen Espanjaan on herättänyt kansainvälisen yhteiskunnallisen mielipiteen niin syvän suuttumuksen, että Ranskan ja Englannin johtavain piirien oli pakko asettaa kysymys vapaaehtoisten värväyksen ja matkustamisen kieltämisestä.

Englannin ja Ranskan ehdottama sopimus on sinänsä täysin kykenemätön ratkaisemaan niitä probleemeja, joita on syntynyt italialais-saksalaisen interventsion johdosta Espanjassa. Tulee muistaa Espanjan asioihin sekaantumattomuussopimuksen surulliset kokemukset. Tämän sopimuksen mukaan sitoutuivat Saksa, Italia ja Portugali olemaan lähettämättä Espanjaan aseita ja sotatarpeita. Kuitenkin itse fasistiset valtiot rikkoivat mitä julkeammin ja kyynillisimmin sekaantumattomuussopimusta ja yhä edelleenkin rikkovat sitä, sillä ei ole minkäänlaista kontrollia sen noudattamiseen nähden. Ei ole epäilystäkään, että vaikka Saksa ja Italia allekirjoittaisivatkin sopimuksen vapaaehtoisten värväämisen ja matkustamisen kieltämisestä, — lähettäisivät nämä fasistiset valtiot entiseen tapaan sotajoukkojaan Espanjaan, koska kysymys aikanaan toteutettavan ja tehokkaan kontrollisysteemin aikaansaamisesta ei ole vielä tähän mennessä päässyt kuolleesta pisteestä.

Saksalaisten ja italialaisten sotajoukkojen lähettäminen Espanjaan on viimeaikoina saavuttanut erikoisen vakavan laajuuden. Interventsion alkuaikoina sisältyi Saksan ja Italian apu kenraali Francolle pääasiassa kapinallisten varusteluun aseilla ja sotatarpeilla sekä siihen, että heidän käytettäväkseen on luovutettu saksalaisia ja italialaisia lentokoneita ja tankkiosastoja. Fasistiset valtiot luulivat, että kenraali Francon onnistuu saksalaisten ja italialaisten pommittajakoneiden ja tankkien avulla murtaa nuoren tasavaltalaisen armeijan vastarinnan, vallata Madrid ja pystyttää Espanjaan verisen fasistidiktatuurin valtakomennon. Mutta myöhemmät tapaukset osoittivat, että nämä laskelmat eivät pitäneet paikkaansa. Espanjan kansan enemmistön luottamusta nauttiva tasavaltalainen hallitus kykeni verrattain lyhyessä ajassa järjestämään maan puolustuksen, varustamaan armeijan nykyaikaisella aseistuksella ja aiheuttamaan kapinallisille joukon vakavia iskuja. Ankarien taistelujen tuloksena kaikilla Espanjan rintamilla, erikoisesti Madridin rintamalla, onnistui tasavaltalaisten sotajoukkojen tuhota melkoisen osan kapinallisten elävää voimaa, joka on kokoonpantu pääasiassa marokkolaisista ja muukalaislegioonasta. Tämän seurauksena tuli kenraali Francon fasistisille isännille selväksi, että ilman suurta lisäsotajoukkojen saamista Saksasta ja Italiasta ovat kapinalliset tuomitut kärsimään tappion. Tämä tappio ei ainoastaan poistaisi fasismin uhkaa Espanjassa, vaan olisi mitä vakavin isku kansainväliselle fasismille. Senvuoksi Saksa ja Italia voimistuttavat huomattavasti interventsiota sekä runsaasti varustamalla kapinallisia sotatarpeilla, että myös säännöllisten sotajoukkojen joukkomittaisella lähettämisellä Espanjaan.

Italian ja Saksan vastaus Englannin noottiin osoittaa, että fasistiset valtiot samalla pyrkivät manöveeraamaan, teeskennellen muka olevansa vississä suhteessa valmiit kieltäytymään interventsiosta. Saksa ja Italia ilmoittavat, että he suostuvat kieltämään vapaaehtoisten värväyksen ja matkustamisen, mutta esittävät samalla joukon verukkeita, jotka eivät jätä minkäänlaista epäilystä siitä, että he eivät luovu vapaaehtoisia koskevan sopimuksen sabotaashitaktiikasta. Tämä taktiikka heijastuu kirkkaasti heidän lausunnossaan, että samanaikaisesti vapaaehtoisia koskevan sopimuksen solmiamisen kanssa he aikovat vaatia Lontoon komiteassa myöskin "muiden välillisten interventsiomuotojen", ja eritoten Espanjan laillisen hallituksen hyväksi harjoitettavan "propagandan" kieltämistä. Näillä keinoilla Saksa ja Italia laskevat, että jopa siinäkin tapauksessa, vaikka sopimus vapaaehtoisten (siinä tietysti sotajoukotkin) värväämisestä ja matkustamisesta allekirjoitetaankin, niin ne voivat käyttää hyväkseen kaikkia, vieläpä vähäpätöisimpiäkin verukkeita tämän sopimuksen rikkomiseksi.

Fasistiset valtiot ilmoittavat myöskin aikomuksestaan asettaa Lontoon komitean eteen kysymyksen kaikkien ei-espanjalaisten poistuomisesta Espanjasta. Tällainen toimenpide vastaisi täydellisesti Espanjan laillisen hallituksen intressejä, sillä kapinallisten puolella taistelee vierasmaalaisia aineksia, alkaen marokkolaisista ja muukalaislegioonasta ja päättyen italialais-saksalaisiin interventteihin. Mutta tämä ehdotus on mahdoton toteuttaa, ja juuri siksi sen esittävätkin Saksa ja Italia, jotka eivät tietysti ajattelekaan luopua interventsiosta Espanjassa, varsinkaan sotaväkensä lähettämisestä Espanjaan.

Herättäen kysymyksen "välillisistä" sekaantumismuodoista, fasistiset valtiot yrittävät samalla heikentää Espanjan laillista hallitusta. Tämä tuli kirkkaasti esille Lontoon komitean viimeisessä istunnossa, jossa Saksan ja Italian edustajat heille ominaisella julkeudella väittivät, että muka yhtenä "välillisen interventsion" muodoista on se, että Espanjan laillinen hallitus on antanut luvan viedä ulkomaille kultaa, jota muka voidaan käyttää aseiden ja sotatarpeiden ostamiseen. Tuskinpa tarvitsee erikoisesti puhua siitä, että tällä fasististen valtioiden väitteellä on täysin tolkuton luonne ja yleensä se ampuu yli maalin, sillä sekaantumattomuussopimus solmittiinkin juuri siksi, että lopetettaisiin aseiden ja sotatarpeiden saapuminen Espanjaan, riippumatta siitä, millä varoilla ne ovat hankitut. Saksan ja Italian vaatimus Espanjan hallituksen kullan pidättämisestä on huutavassa ristiriidassa tasavaltalaisen Espanjan suvereniteetin periaatteen kanssa ja merkitsee tosiasiassa törkeää sekaantumista Espanjan asioihin. On täysin selvää, että Espanjan laillisella hallituksella on oikeus määrätä sille kuuluvasta kullasta aivan kuin mistä hyvänsä muustakin tavarasta, sitä suuremmalla syyllä, että sillä ei ole mitään suhdetta kysymykseen aseiden ostosta ulkomailta. Kuten tunnettua, voidaan aseita ostaa ei ainoastaan kullalla, vaan myöskin kuparilla, raudalla, malmilla ja muilla tavaroilla. Aseita vastaan voidaan antaa konsessioita ja luvata alueellisia myönnytyksiä, kuten tekevätkin Espanjan fasistiset kapinalliset, joilla ei ole kultafondia. Muuten kullan pidättäminen riistäisi Espanjan lailliselta hallitukselta mahdollisuuden ostaa ulkomailta elintarpeita, lääketarpeita ja muita tuiki tarpeellisia tavaroita. Fasististen valtioiden julkea vaatimus on näinollen niiden interventsion lisämuoto Espanjassa.

Sovettihallituksen kanta kysymyksessä vapaaehtoisten värväämisen ja Espanjaan matkustamisen kieltämisestä on täysin selvä. Ulkoasiain kansankomissaari tov. Litvinov korosti nootissaan Britannian lähettiläälle lordi Chilstonille, että sovettihallitus pitää edelleenkin välttämättömänä tämän kiellon aikaansaamista, kuitenkin niin, että säädetään aikanaan suoritettava ja tehokas kontrolli sen noudattamiseen nähden, kontrolli, jota toteutetaan muutamien tai kaikkien Lontoon komiteaan kuuluvien maiden merivoimilla. Vain tällaisen kontrollin vallitessa voidaan todella luottaa siihen, että sopimus vapaaehtoisista tuottaa hyötyä. On itsestään selvää, että kontrollin aikaansaamista ei missään tapauksessa saa asettaa riippuvaiseksi Espanjan kapinallisten suostumuksesta tai kiellosta.

Samalla on Sovettiliitto edelleenkin sitä mieltä, että vapaaehtoisten värväämisen ja Espanjaan matkustamisen kieltäminen voidaan toteuttaa ainoastaan kansainvälisen sopimuksen mukaan, sopimuksen, joka velvoittaa kaikkia Lontoon komiteaan kuuluvia maita ja ennenkaikkea fasistisia valtioita, jotka vapaaehtoisten varjolla lähettävät Espanjaan säännöllisiä sotajoukkojaan. Fasistiseen leiriin kuulumattomien eri valtioiden yksipuoliset kieltotoimenpiteet, silloin kun fasistiset valtiot jatkavat Espanjan täyttämistä sotajoukoillaan, eivät saavuta päämääräänsä, vaan edistävät interventtien sekaantumista Espanjan asioihin kapinallisten puolella. Johdonmukaisesti ja horjumattomasti fasistisen interventsion lakkauttamiseen Espanjassa pyrkivän sovettihallituksen kanta perustuu pyrkimykseen lujittaa rauhaa, joka vastaa SSTL:n kansanjoukkojen ja koko työtätekevän yhteiskunnan intressejä.

TOIMITUKSEN TELEFOONIT: Vastaava toimittaja · 7-90. Vast. toimittajan sij. ja toimitussihteeri — 7-90. Osastojen johtajat — 7-23. ТЕЛЕФОНЫ РЕДАКЦИИ: ответств. редактор — 7-90. Зам. отв. редактора и отв. секретаря — 7-90. Зав. отделами — 7-23.
TOIMITUKSEN OSOITE: — АДРЕС РЕДАКЦИИ: АКССР — Петрозаводск, Пушкинская 7. ИЗДАТЕЛЬСТВО Карельского Обкома ВКП(б). адрес: АКССР Петрозаводск, Пушкинская 7, комн. № 304, тел. 517. — Типография им. Анохина АКССР, гор. Петрозаводск, Пушкинская 7. Уполномоч. Главлита Карельской АССР № А-348 Заказ № 439 — Тираж 6.770 экз.